



LINGUA TEDESCA

Catalogo d'esame
per la maturità statale
per l'anno scolastico 2022/2023



Nacionalni centar
za vanjsko vrednovanje
obrazovanja

CATALOGO D'ESAME PER **LA MATURITÀ STATALE** PER L'ANNO SCOLASTICO 2022/2023
LINGUA TEDESCA



Nacionalni centar
za vanjsko vrednovanje
obrazovanja

INDICE

INTRODUZIONE	5
1. ESAME A LIVELLO SUPERIORE	8
1.1. CAMPI DI VERIFICA	8
1.2. ESITI FORMATIVI	8
1.2.1. UNITÀ D'ESAME <i>LETTURA</i>	8
1.2.2. UNITÀ D'ESAME <i>ASCOLTO</i>	9
1.2.3. UNITÀ D'ESAME <i>SCRITTURA</i>	10
1.3. STRUTTURA DELL'ESAME	11
1.3.1. UNITÀ D'ESAME <i>LETTURA</i>	11
1.3.2. UNITÀ D'ESAME <i>ASCOLTO</i>	13
1.3.3. UNITÀ D'ESAME <i>SCRITTURA</i>	14
1.4. ARTICOLAZIONE DELL'ESAME	15
1.4.1. DURATA DELL'ESAME	15
1.4.2. ASPETTO DELL'ESAME E MODALITÀ DI SOLUZIONE	15
1.4.3. OCCORRENTE	16
1.5. PUNTEGGIO	17
1.5.1. VALUTAZIONE DELL'UNITÀ D'ESAME <i>LETTURA</i>	17
1.5.2. VALUTAZIONE DELL'UNITÀ D'ESAME <i>ASCOLTO</i>	17
1.5.3. VALUTAZIONE DELL'UNITÀ D'ESAME <i>SCRITTURA</i>	18
1.6. ESEMPI DI QUESITI	22
1.6.1. ESEMPIO DI QUESITO A CORRISPONDENZA	22
1.6.2. ESEMPIO DI QUESITO A SCELTA MULTIPLA	24
1.6.3. ESEMPIO DI QUESITO A CORRISPONDENZA E COMPLETAMENTO	27
1.6.4. ESEMPIO DI QUESITO A CORRISPONDENZA MULTIPLA E COMPLETAMENTO	28
1.6.5. ESEMPIO DI QUESITO A CORRISPONDENZA E COMPLETAMENTO	30
1.6.6. ESEMPIO DI PROVA SCRITTA DELL'UNITÀ D'ESAME <i>SCRITTURA</i>	31
1.7. PREPARAZIONE ALL'ESAME	32
1.7.1. PREPARAZIONE ALL'UNITÀ D'ESAME <i>LETTURA</i>	32
1.7.2. PREPARAZIONE ALL'UNITÀ D'ESAME <i>ASCOLTO</i>	34
1.7.3. PREPARAZIONE ALL'UNITÀ D'ESAME <i>SCRITTURA</i>	35
1.7.4. INDICAZIONI E PREPARAZIONE PER LA STESURA DEL SAGGIO A LIVELLO SUPERIORE	37
1.7.5. ESEMPIO DI SAGGIO A LIVELLO SUPERIORE CON PUNTEGGIO	40

2. ESAME A LIVELLO BASE	42
2.1. CAMPI DI VERIFICA	42
2.2. ESITI FORMATIVI	42
2.2.1. UNITÀ D'ESAME <i>LETTURA</i>	42
2.2.2. UNITÀ D'ESAME <i>SCRITTURA</i>	43
2.2.3. UNITÀ D'ESAME <i>ASCOLTO</i>	44
2.3. STRUTTURA DELL'ESAME	45
2.3.1. UNITÀ D'ESAME <i>LETTURA</i>	45
2.3.2. UNITÀ D'ESAME <i>SCRITTURA</i>	47
2.3.3. UNITÀ D'ESAME <i>ASCOLTO</i>	48
2.4. ARTICOLAZIONE DELL'ESAME	49
2.4.1. DURATA DELL'ESAME	49
2.4.2. ASPETTO DELL'ESAME E MODALITÀ DI SOLUZIONE	49
2.4.3. OCCORRENTE	50
2.5. PUNTEGGIO	51
2.5.1. VALUTAZIONE DELL'UNITÀ D'ESAME <i>LETTURA</i>	51
2.5.2. VALUTAZIONE DELL'UNITÀ D'ESAME <i>SCRITTURA</i>	51
2.5.3. VALUTAZIONE D'ESAME <i>ASCOLTO</i>	53
2.6. ESEMPI DI QUESITI	54
2.6.1. ESEMPIO DI QUESITO A CORRISPONDENZA	54
2.6.2. ESEMPIO DI QUESITO A SCELTA MULTIPLA	55
2.6.3. ESEMPIO DI QUESITO A CORRISPONDENZA E COMPLETAMENTO	57
2.6.4. ESEMPIO DI QUESITO A CORRISPONDENZA E COMPLETAMENTO	58
2.6.5. ESEMPIO DI QUESITO A CORRISPONDENZA E COMPLETAMENTO	60
2.6.6. ESEMPIO DI QUESITO PER LA STESURA DEL TESTO A LIVELLO BASE	61
2.7. PREPARAZIONE ALL'ESAME	62
2.7.1. PREPARAZIONE ALL'UNITÀ D'ESAME <i>LETTURA</i>	62
2.7.2. PREPARAZIONE ALL'UNITÀ D'ESAME <i>SCRITTURA</i>	64
2.7.3. INDICAZIONI E PREPARAZIONE PER LA STESURA DEL TESTO SCRITTO AL LIVELLO BASE	65
2.7.4. ESEMPI DI TESTO SCRITTO A LIVELLO BASE CON PUNTEGGIO ATTRIBUITO	68
2.7.5. PREPARAZIONE ALL'UNITÀ D'ESAME <i>ASCOLTO</i>	70
3. APPENDICI	72
3.1. DESCRIZIONE DEI CONTENUTI LINGUISTICI PER L'ESAME A LIVELLO SUPERIORE	72
3.2. DESCRIZIONE DEI CONTENUTI LINGUISTICI PER L'ESAME A LIVELLO BASE	76



INTRODUZIONE

Il catalogo d'esame per la maturità statale di Lingua tedesca è il documento di base che riporta e illustra gli obiettivi, i contenuti, i criteri e le modalità di verifica e di valutazione del sapere a livello base e a livello superiore nell'anno scolastico 2022/2023. È aggiornato in base al curriculum approvato di Lingua tedesca per le scuole elementari e i licei¹ (in seguito nel testo: curriculum) ed è destinato principalmente ai candidati all'esame di maturità statale.

L'esame di maturità statale in Lingua tedesca può essere sostenuto come materia obbligatoria o come materia opzionale. Come materia obbligatoria il candidato² sostiene l'esame di Lingua tedesca a livello superiore o a livello base; come esame opzionale l'esame di Lingua tedesca può essere sostenuto soltanto a livello superiore. L'esame a livello base verifica le conoscenze e le competenze linguistiche di base, mentre l'esame a livello superiore verifica le conoscenze e le competenze linguistiche importanti per il proseguimento dello studio in quei campi nei quali è necessario possedere competenze linguistiche comunicative a livello superiore.

Obiettivi dell'esame

Come da curriculum della materia, lo studio e l'insegnamento della lingua tedesca sono finalizzati alla preparazione e alla capacità dell'allievo a comunicare autonomamente in diverse situazioni. Con la padronanza della lingua tedesca gli allievi sviluppano pure la competenza comunicativa interculturale la quale, oltre alla comprensione e alla valorizzazione di altre culture e al rispetto delle diversità culturali implica anche una considerazione della propria cultura, il che contribuisce allo sviluppo personale e sociale dell'allievo.

Spronando l'allievo ad attivare i propri potenziali e all'uso autonomo e critico di diverse fonti di sapere nonché all'applicazione di diverse strategie di apprendimento, all'allievo vengono offerte le basi per il controllo autonomo del proprio processo di studio, e con ciò anche per un'efficace formazione permanente.³

Gli obiettivi principali della maturità di stato di Lingua tedesca sono la valutazione dell'uso autonomo e corretto della lingua in situazioni comunicative. Partendo dalla cognizione che la lingua è un mezzo di comunicazione, per mezzo dell'esame si verifica la capacità di comprensione, di espressione e di uso della lingua come un sistema.

Il livello superiore di Lingua tedesca è conforme agli esiti formativi del Curriculum disciplinare dalla I alla IV classe del liceo generale, classico, matematico-scientifico, scientifico e linguistico (dal nono al dodicesimo anno di studio).⁴

¹ NN, n. 7/19 (22. 1. 2019) [fonte elettronica].

² La parola "candidato" nel catalogo d'esame e la parola "allievo" nel curriculum sottintendono la differenza di genere e si riferiscono a persone di ambo i sessi.

³ vedi il curriculum della materia, capitolo A. Scopo e descrizione della materia [fonte elettronica].

⁴ In base ai risultati degli esami di maturità statale svolti finora e ai contenuti degli esiti nel curriculum della materia si è constatato che il livello superiore dell'esame corrisponde al livello B2 del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue (ZEROJ, Školska knjiga, Zagabria, 2005).

Il livello base di Lingua tedesca è conforme agli esiti formativi del Curricolo disciplinare dalla I alla IV classe del liceo generale, matematico-scientifico e scientifico (dal primo al quarto anno di studio)⁵.

Se il candidato che ha studiato Lingua tedesca seguendo il programma di una scuola professionale desidera sostenere l'esame a livello superiore, deve impegnarsi ad ampliare le conoscenze acquisite elaborando i contenuti liceali facendo uso della bibliografia obbligatoria. Il programma liceale si differenzia in quanto a complessità, ossia per l'ampiezza di alcuni contenuti linguistici elaborati (strutture grammaticali o lessicali). È necessario altresì includere ulteriori tipologie di testi (articoli, relazioni e simili) e ampliare sistematicamente il lessico relativo ad argomenti generali.

Nel capitolo *Appendici* sono elencate le strutture linguistiche che i candidati provenienti da scuole medie superiori professionali devono apprendere di modo da poter accedere all'esame a livello superiore e superarlo con successo. Gli esempi d'esame per il livello superiore e per il livello base offrono al candidato la possibilità di prendere visione delle differenze nei contenuti e nella forma dei due esami di diverso livello.

Le competenze linguistiche che deve dimostrare un candidato all'esame a livello superiore possono essere sviluppate in lezioni aggiuntive e con un intenso lavoro individuale, tramite esercitazioni continuate e applicazione di quanto appreso.

Il numero di ore aggiuntive che si raccomanda di svolgere va dalle 35 ore (per indirizzi di profilo turistico-alberghiero ed economico) alle 70 ore per le professioni quadriennali di indirizzo tecnico (quali infermeria, elettrotecnica, meccanica eccetera).

Il catalogo d'esame è diviso in tre parti. Le prime due parti si riferiscono ai due diversi livelli e contengono ciascuna sette capitoli:

1. Campi di verifica
2. Esiti formativi
3. Struttura dell'esame
4. Articolazione dell'esame
5. Punteggio
6. Esempi di quesiti
7. Preparazione all'esame.

Il primo e il secondo capitolo riportano i contenuti dell'esame. Il primo capitolo presenta gli ambiti d'esame – campi di verifica, mentre nel secondo si trovano gli esiti formativi⁶, ossia sono elencate le conoscenze e le competenze che il candidato deve acquisire.

5 In base ai risultati degli esami di maturità statale svolti finora e ai contenuti degli esiti nel curriculum della materia si è constatato che il livello superiore dell'esame corrisponde al livello A2+ del Quadro comune europeo di riferimento per le lingue (v. <https://rm.coe.int/16802fc1bf>)

6 Nei risultati formativi presi dal curriculum della materia, sono state apportate correzioni linguistiche secondo le norme della lingua standard croata.

Il terzo, il quarto e il quinto capitolo illustrano la modalità di valutazione, la struttura e l'articolazione dell'esame, le tipologie di quesiti nonché la modalità di risoluzione e di valutazione dei quesiti e delle unità d'esame, la percentuale ricoperta dalle singole unità d'esame e i criteri di valutazione del saggio. Sono riportate le scalette per la valutazione e viene spiegata la loro applicazione.

Il sesto capitolo presenta esempi di quesiti con spiegazioni dettagliate, mentre il settimo capitolo spiega come prepararsi all'esame.

Nell'ultima parte del catalogo, che porta il titolo *Appendici*, sono elencati i contenuti linguistici per ciascun livello.

1. ESAME A LIVELLO SUPERIORE

1.1. CAMPI DI VERIFICA

Il presente catalogo d'esame è in linea con il curriculum della materia Lingua tedesca, il quale include i seguenti ambiti: *Competenza linguistica comunicativa*, *Competenza comunicativa interculturale* e *Autonomia nell'apprendimento della lingua*. Tutti e tre gli ambiti formano la struttura equilibrata del curriculum della materia Lingua tedesca e sono il punto di partenza degli esiti formativi che si verificano nell'esame di maturità statale in Lingua tedesca. L'esame di maturità statale in Lingua tedesca a livello superiore verifica la competenza linguistica comunicativa in base al piano e programma di Lingua tedesca per i licei e in base al curriculum di materia per il proseguimento dello studio della lingua tedesca (in tutto dodici anni) in tre campi di competenze linguistiche (attività): lettura, ascolto e scrittura (comunicazione scritta). In tal senso l'esame di Lingua tedesca a livello superiore è costituito da tre campi d'esame: *Lettura, Ascolto, Scrittura*.

1.2. ESITI FORMATIVI

Nel presente capitolo per ogni attività linguistica sono annoverati gli esiti formativi dell'ambito *Competenza linguistica comunicativa* del curriculum di materia. Gli esiti relativi agli ambiti *Competenza comunicativa interculturale* e *Autonomia nell'apprendimento della lingua*, previsti dal curriculum quali ambiti di valutazione del progresso, nell'esame vengono verificati tramite gli esiti dell'ambito *Competenza linguistica comunicativa*.

1.2.1. Unità d'esame *Lettura*

L'obiettivo di questo campo d'esame è quello di verificare la competenza del candidato a leggere e comprendere autonomamente testi autentici di vario genere oppure, in misura minore, testi scritti adattati e a verificare le sue conoscenze e competenze a livello ricettivo.

Esiti formativi

In base agli esiti formativi del curriculum della materia, l'allievo:

- comprende in modo globale, selettivo e dettagliato testi autentici e adattati lunghi e complessi
- comprende globalmente testi settoriali di suo interesse
- valuta criticamente il contenuto di un testo
- trae conclusioni in base a significati concreti e impliciti
- comprende i contenuti di suo interesse recepiti dai media tradizionali e da quelli moderni
- legge autonomamente testi letterari adattati e/o semplici e autentici (SŠ (1) NJ A.4.1.)

- determina il significato di parole ed espressioni sconosciute in base al contesto o facendo riferimento al presapere. (SŠ (1) NJ A.3.1.)

Che cosa si verifica?

In base agli esiti formativi definiti, in questo campo d'esame si verifica la capacità del candidato in riferimento a un testo scritto di varia lunghezza di:

- determinare il messaggio principale di un testo
- riconoscere gli argomenti principali
- differenziare singole informazioni
- trarre conclusioni partendo da un messaggio implicito
- stabilire i rapporti logici e i rapporti semantici complessi in un testo
- prevedere il contenuto in base alle caratteristiche linguistiche di un testo.

1.2.2. Unità d'esame Ascolto

In questo campo d'esame si verificano le abilità di comprensione globale, selettiva e dettagliata di un testo ascoltato pronunciato in lingua standard e in modo chiaro.

Esiti formativi

In base agli esiti formativi del curriculum della materia, l'allievo:

- comprende in modo globale, selettivo e dettagliato testi autentici e adattati lunghi e complessi
- comprende globalmente testi settoriali di suo interesse
- valuta criticamente il contenuto di un testo
- trae conclusioni in base a significati concreti e impliciti
- comprende i contenuti di suo interesse recepiti dai media tradizionali e da quelli moderni
- comprende i contenuti di un testo ascoltato pronunciato in lingua standard e in modo chiaro. (SŠ (1) NJ A.4.1.)

Che cosa si verifica?

In base agli esiti formativi definiti, in questo campo d'esame si verifica la capacità del candidato in riferimento a un testo ascoltato di varia lunghezza di:

- determinare il messaggio principale di un testo
- riconoscere gli argomenti principali
- differenziare singole informazioni
- trarre conclusioni partendo da un messaggio implicito.

1.2.3. Unità d'esame *Scrittura*

Questo campo d'esame verifica le conoscenze e le competenze del candidato relative all'attività produttiva di composizione scritta adeguata al contesto dato e all'obiettivo della situazione comunicativa.

Esiti formativi

In base agli esiti formativi del curriculum della materia, l'allievo:

- applica le regole di stesura di diverse tipologie di testi: tema, recensione di un libro o di un film, relazione, indicazioni per compiere una data attività, articolo su un argomento di suo interesse, lettera personale, lettera formale (richiesta, ricorso, domanda di assunzione...) o messaggio di posta elettronica
- raccoglie e valuta informazioni e argomenti da fonti diverse
- applica i passi adeguati nel processo di scrittura
- esprime i rapporti di causa-conseguenza e quelli temporali
- elenca, contrappone e argomenta idee
- differenzia le opinioni principali da quelle secondarie
- generalizza e fornisce esempi
- esprime significati letterali e traslati
- descrive avvenimenti reali e immaginari nonché esperienze proprie e altrui
- esprime supposizioni nonché pensieri propri e altrui
- si esprime criticamente
- elenca diversi argomenti, nonché vantaggi e svantaggi di determinate idee
- spiega le cause a favore o contrarie a un dato punto di vista
- differenzia e applica uno stile formale e non formale
- organizza e struttura il testo in singoli paragrafi (scrive proposizioni che introducono un dato argomento, sviluppa l'argomento all'interno di un paragrafo, argomenta e corrobora gli argomenti)
- organizza e collega più paragrafi in un testo
- utilizza in modo autonomo e produttivo i mezzi linguistici raccomandati per produrre espressioni nuove e non elaborate. (SŠ (1) NJ A.4.4.)

Che cosa si verifica?

Relativamente agli esiti formativi definiti, in questo campo d'esame si verifica se il candidato:

- è in grado di sviluppare l'argomento assegnato secondo le linee guida, giustificando i punti di vista e corroborando gli argomenti con spiegazioni o esempi, in armonia con la tipologia di testo

- è in grado di organizzare le proposizioni e i paragrafi del testo in modo logico e ragionevole, facendo uso delle modalità e dei mezzi consueti per il collegamento e l'organizzazione del testo, in armonia con la tipologia di testo
- è in grado di utilizzare strutture lessicali adeguate e ortograficamente corrette
- è in grado di utilizzare correttamente strutture grammaticali più complesse.

1.3. STRUTTURA DELL'ESAME

L'esame di maturità statale di Lingua tedesca a livello superiore è composto da tre unità d'esame: *Lettura*, *Ascolto* e *Scrittura*.

Di seguito si descrive dettagliatamente la struttura di ciascuna unità d'esame.

1.3.1. Unità d'esame *Lettura*

Questa unità d'esame è articolata in cinque gruppi di quesiti relativi a diverse tipologie di testi di partenza.

Tipologie di testi

Le tipologie di testi includono diverse forme di testi in forma monologica e dialogica, descrittivi, informativi e narrativi quali articoli (*reportage*, commenti e simili), lettere, riassunti, brevi testi letterari o settoriali, note biografiche, interviste e simili.

I testi sono autentici, stesi in tale forma oppure attinti da fonti diverse quali giornali, riviste, libri, cataloghi informativi, internet eccetera, nonché adattati. In quanto ai temi trattati, essi tengono conto dell'età, dell'esperienza e degli interessi degli allievi.⁷ Si tratta di testi chiari sia in quanto a struttura che in quanto a contenuto, e ciò vale soprattutto per i testi volti a verificare le competenze grammaticali e lessicali degli allievi. Linguisticamente sono adeguati al livello descritto. È possibile che contengano parole ed espressioni la cui conoscenza non è richiesta a questo livello, ma soltanto nel caso tali parole o espressioni non siano indispensabili alla comprensione del testo e alla risoluzione del quesito.

I testi contengono in tutto dalle 2200 alle 2400 parole.

La struttura di questa unità d'esame è rappresentata nella tabella 1.

Per ciascun esito è indicato tramite quale tipologia di quesiti esso sarà verificato, su che tipologia di testo nonché quanti quesiti si riferiscono a tali testi.

⁷ vedi l'elenco dei temi nella sezione *Appendice*

Tabella 1. Struttura dell'unità d'esame Lettura

GRUPPO DI QUESITI	ESITI ESAMINATI	TIPOLOGIA DI QUESITI	TIPOLOGIA DI TESTI	NUMERO DI QUESITI
1	determinare il messaggio principale del testo, riconoscere gli argomenti principali	quesito a corrispondenza	testi molto brevi, collegati tematicamente oppure autonomi	8
2	determinare il significato principale del testo, differenziare singole informazioni, trarre conclusioni da messaggi impliciti	quesito a scelta multipla (tra quattro risposte date)	testo lungo (intervista)	8
3	riconoscere gli argomenti principali, differenziare le singole informazioni, stabilire i rapporti logici e i rapporti semantici complessi in un testo	quesito a corrispondenza e completamento	testo lungo (articolo, biografia e simile)	8
4	prevedere le strutture lessicali e grammaticali adeguate in base alle caratteristiche linguistiche del testo	quesito a corrispondenza (tra quattro risposte date) e completamento	testo di lunghezza media (articolo, intervista, lettera e simile)	8
5	prevedere le strutture grammaticali adeguate in base alle caratteristiche linguistiche del testo	quesito a corrispondenza e completamento	testo di lunghezza media (articolo, intervista, lettera e simile)	8

1.3.2. Unità d'esame Ascolto

Questa unità d'esame è articolata in quattro gruppi di quesiti relativi a diversi testi registrati.

Tipologie di testi

Le tipologie di testi includono diverse forme di testi colloquiali e formali, descrittivi, informativi e narrativi quali conversazioni e dibattiti, interviste, relazioni, lezioni, resoconti, presentazioni, brevi testi letterari, note biografiche, *reportage*, notizie, avvisi, messaggi e simili.

I testi sono autentici, stesi in tale forma oppure adeguati. Sono letti da uno o più parlanti madrelingua in lingua tedesca standard. In quanto ai temi trattati, essi tengono conto dell'età degli allievi, e trattano argomenti più o meno conosciuti, concreti o astratti.

Linguisticamente sono adeguati al livello descritto. È possibile che contengano parole ed espressioni la cui conoscenza non è richiesta a questo livello, ma soltanto nel caso tali parole o espressioni non siano indispensabili alla comprensione del testo e alla risoluzione del quesito.

I testi contengono complessivamente dalle 1500 alle 1600 parole.

La struttura di questa unità d'esame è rappresentata nella tabella 2.

Per ciascun esito è indicato tramite quale tipologia di quesiti esso sarà verificato, su che tipologia di testo nonché quanti quesiti si riferiscono a tali testi.

Tabella 2. Struttura dell'unità d'esame Ascolto

GRUPPO DI QUESITI	ESITI ESAMINATI	TIPOLOGIA DI QUESITI	TIPOLOGIA DI TESTI	NUMERO DI QUESITI
1	determinare il messaggio principale di un testo, riconoscere gli argomenti principali	quesito a corrispondenza	testi monologici molto brevi	6
2	determinare il messaggio principale di un testo, differenziare singole informazioni, trarre conclusioni da messaggi impliciti	quesito a scelta multipla (tra tre risposte date)	testi dialogici brevi (conversazione, avviso, notizia)	6
3	determinare il messaggio principale di un testo, differenziare singole informazioni, trarre conclusioni da messaggi impliciti	quesito a scelta multipla (tra tre risposte date)	testo lungo (intervista, conversazione)	7
4	determinare il messaggio principale di un testo, differenziare singole informazioni, trarre conclusioni da messaggi impliciti	quesito a scelta multipla (tra tre risposte date)	testo di lunghezza media (lezione, relazione, resoconto e simile)	6

1.3.3. Unità d'esame *Scrittura*

Questa unità d'esame contiene una prova scritta, ossia prevede la stesura di un elaborato.

Il candidato deve comporre un testo scritto contenente tra le **200** e le **250** parole e relativo al tema assegnato.

La struttura dell'unità d'esame *Scrittura* è rappresentata nella tabella 3.

Tabella 3. *Struttura dell'unità d'esame Scrittura*

ESITI ESAMINATI	TIPOLOGIA DI QUESITI	TIPOLOGIA DI TESTI	NUMERO DI QUESITI
<ul style="list-style-type: none">sviluppare l'argomento assegnato secondo le linee guida, giustificando i punti di vista e corroborando gli argomenti con spiegazioni ed esempi, in armonia con la tipologia di testoorganizzare le proposizioni e i paragrafi del testo in modo logico e ragionevole, facendo uso delle modalità e dei mezzi consueti per il collegamento e l'organizzazione del testo, in armonia con la tipologia di testoutilizzare strutture lessicali adeguate e ortograficamente corretteutilizzare correttamente strutture grammaticali più complesse	comporre un testo scritto lungo e complesso (dalle 200 alle 250 parole)	saggio (in armonia con le linee guida)	1

1.4. ARTICOLAZIONE DELL'ESAME

L'articolazione dell'esame riguarda la durata dell'esame, la forma e la modalità di risoluzione dell'esame nonché l'occorrenza per la risoluzione dell'esame.

1.4.1. Durata dell'esame

L'esame a livello superiore dura in tutto **180 minuti**.

Per la risoluzione dell'unità d'esame *Lettura* sono previsti **70 minuti**.

Per la risoluzione dell'unità d'esame *Ascolto* sono previsti circa **35 minuti**, compresi 5 minuti per contrassegnare le risposte sul foglio per le risposte.

Per la risoluzione dell'unità d'esame *Scrittura* sono previsti **75 minuti**.

Il calendario degli esami di maturità statale sarà pubblicato sul sito del Centro nazionale per la valutazione esterna della formazione (www.ncvvo.hr).

1.4.2. Aspetto dell'esame e modalità di soluzione

Al candidato viene consegnata una busta sigillata con tre fascicoli d'esame con i fogli relativi.

Lettura

Il candidato prende il fascicolo d'esame relativo e il foglio per le risposte rispettivo.

Al candidato si richiede di leggere attentamente le indicazioni che seguirà durante la risoluzione dell'esame. È necessario leggere attentamente tali indicazioni perché loro riportano anche la modalità come contrassegnare e riportare le risposte corrette.

Gli esempi di indicazioni per lo svolgimento dei singoli tipi di quesiti si trovano nel capitolo *Esempi di quesiti*.

Nei quesiti dell'unità d'esame *Lettura* il candidato deve contrassegnare le risposte corrette segnando una X sul foglio per le risposte. Se il candidato segna più di una risposta, il quesito sarà valutato con zero (0) punti, indipendentemente dal fatto che tra le risposte contrassegnate si trova anche la risposta corretta.

Ascolto

Al candidato si richiede di leggere attentamente le indicazioni che seguirà durante la risoluzione dell'esame. È necessario leggere attentamente tali indicazioni perché loro riportano anche la modalità come contrassegnare e riportare le risposte corrette.

Gli esempi di indicazioni per lo svolgimento dei singoli tipi di quesiti si trovano nel capitolo *Esempi di quesiti*.

Nei quesiti dell'unità d'esame *Lettura* il candidato deve contrassegnare le risposte corrette segnando una X sul foglio per le risposte. Se il candidato segna più di una risposta, il quesito sarà valutato con zero (0) punti, indipendentemente dal fatto che tra le risposte contrassegnate si trova anche la risposta corretta.

Esecuzione dell'unità d'esame *Ascolto*:⁸

- La risoluzione di questa parte dell'esame dura circa 35 minuti, compreso il tempo per contrassegnare le risposte sul foglio per le risposte.
- Prima dell'ascolto del testo sono previste brevi pause per la lettura del gruppo di quesiti.
- Ogni testo si ascolta due volte.
- Mentre ascolta i testi, il candidato segna le risposte nel fascicolo d'esame, e alla fine ha a disposizione 5 minuti per segnare le sue risposte sul foglio per le risposte.

Scrittura

Il candidato prende il fascicolo d'esame relativo con i fogli per la bella copia, i fogli per la brutta copia e i due fogli per i valutatori (1 e 2).

Nella prova di scrittura il candidato può utilizzare il foglio per la brutta copia, ma è necessario ricopiare il saggio in grafia leggibile sul foglio per la bella copia. Il contenuto del foglio per la brutta copia non è soggetto a valutazione. Se sul foglio per la bella copia il saggio viene scritto a caratteri maiuscoli o in modo illeggibile questo sarà valutato con zero (0) punti.

Nel caso in cui il candidato commetta un errore in qualsiasi parte dell'esame, deve depennare la risposta errata, metterla tra parentesi, scrivere la risposta esatta e apporre un paraffo (solamente firma breve, non nome e cognome per esteso) accanto alla risposta esatta.

1.4.3. Occorrente

Durante la risoluzione delle parti dell'esame è permesso unicamente l'uso della penna a sfera blu o nera non cancellabile; non è consentito l'uso del correttore e del dizionario.

8 Dopo che l'insegnante di servizio legge le indicazioni relative a questa unità d'esame, fa partire l'audio e non lo ferma fino alla fine di questa unità d'esame. La registrazione include le indicazioni per la risoluzione del quesito, tutte le pause previste per la lettura dei quesiti prima dell'ascolto del testo, i testi per il primo ascolto e per quello ripetuto nonché una pausa di cinque minuti per contrassegnare le risposte sul foglio per le risposte. Il candidato è dunque tenuto ad ascoltare attentamente le indicazioni sulla registrazione.

1.5. PUNTEGGIO

Nell'esame a livello superiore è possibile realizzare in tutto **85** punti. I punti totalizzati in ciascuna delle tre unità d'esame equivalgono ad una data incidenza (1/3) nel risultato finale.

Il numero di punti e le quote delle unità d'esame sono riportati nella tabella 4.

Tabella 4. Numero di punti e quota delle unità d'esame nell'esame

UNITÀ D'ESAME	NUMERO DI PUNTI	QUOTA
Lettura	40	1/3
Ascolto	25	1/3
Scrittura	20	1/3
TOTALE	85	1

I punti si scalano oppure vengono ponderati, precisamente viene attribuito loro un altro valore di importanza all'interno del punteggio complessivo. In base alle quote riportate, i 40 punti dell'unità d'esame *Lettura* sono valutati come i 25 punti dell'unità d'esame *Ascolto* oppure i 20 punti dell'unità d'esame *Scrittura*.

Il risultato finale è dato dalla seguente formula:

(punti realizzati *Lettura* / **40**
 + punti realizzati *Ascolto* / **25**
 + punti realizzati *Scrittura* / **20**) * **85/3**.

1.5.1. Valutazione dell'unità d'esame *Lettura*

Punti: Ogni domanda ha una risposta esatta. Ogni risposta esatta segnata sul foglio per le risposte vale un punto. Questa unità d'esame porta in tutto **40** punti.

1 punto – risposta esatta

0 punti – risposta errata, risposta non segnata oppure sul foglio per le risposte sono state segnate più risposte

Quota dell'unità d'esame nell'esame intero: 1/3

1.5.2. Valutazione dell'unità d'esame *Ascolto*

Punti: Ogni domanda ha una risposta esatta. Ogni risposta esatta segnata sul foglio per le risposte vale un punto. Questa unità d'esame porta in tutto **25** punti.

1 punto – risposta esatta

0 punti – risposta errata, risposta non segnata oppure sul foglio per le risposte sono state segnate più risposte

Quota dell'unità d'esame nell'esame intero: 1/3

1.5.3. Valutazione dell'unità d'esame *Scrittura*

Punti: Questa unità d'esame porta in tutto **20** punti.

Quota dell'unità d'esame nell'esame intero: 1/3

Se sul foglio per la bella copia il saggio viene scritto a caratteri maiuscoli o in modo illeggibile questo sarà valutato con zero (0) punti.

Il saggio viene valutato in base a una **griglia di valutazione** che include quattro criteri fondamentali (vedi tabella 5):

1. *Svolgimento della consegna*
2. *Coerenza e coesione*
3. *Lessico*
4. *Grammatica.*

I criteri e gli elementi per la valutazione del saggio all'esame di maturità di stato si basano, in forma adattata, sulle scalette del ZEROJ per la valutazione di relazioni e saggi, per l'elaborazione del tema, per la coerenza e la coesione, per l'ampiezza del lessico e la capacità di usarlo nonché per la correttezza grammaticale.⁹

Svolgimento della consegna

Il criterio *Svolgimento della consegna* si riferisce alle seguenti domande:

- Il tema è stato trattato in maniera esauriente, considerando tutte le indicazioni assegnate oppure soltanto una parte di esse?
- Quanto sono rilevanti gli argomenti presentati nel testo e come vengono rafforzati (spiegazioni, prove, esempi)?
- Quanto è adeguata la struttura del testo (introduzione, parte centrale, conclusione)?

Coerenza e coesione

Il criterio *Coerenza e coesione* si riferisce alle seguenti domande:

- Quanto facile risulta seguire l'esposizione dei pensieri del candidato?
- Le idee sono espone in maniera logica?
- In che misura e in che modo il candidato fa uso di mezzi di coesione¹⁰ allo scopo di collegare i suoi pensieri?

Lessico

Il criterio *Lessico* si riferisce alle seguenti domande.

- Qual è l'ampiezza del lessico?
- In che misura il candidato tende a fare uso delle stesse parole ed espressioni?
- In che misura gli errori nell'uso del lessico e/o nell'ortografia compromettono la comprensione del testo?

⁹ vedi ZEROJ, pag. 63, 115, 116 e 117, 128 e 129

¹⁰ I mezzi di coesione sono mezzi grammaticali e semantici che collegano proposizioni, ossia enunciati all'interno di un testo (per esempio pronomi, tempi verbali, rapporti lessicali, ripetizioni di strutture proposizionali, comparazioni, congiunzioni, connettori eccetera).

Grammatica

Il criterio *Grammatica* si riferisce alle seguenti domande:

- Il candidato fa uso di strutture grammaticali variegata oppure fa affidamento all'uso di strutture molto semplici?
- In che misura gli errori nell'uso/forma compromettono la comprensione del testo?

I criteri suelencati sono descritti dettagliatamente tramite una serie di descrittori.

La griglia di valutazione del saggio all'esame a livello superiore è rappresentata nella tabella 5. Nel capitolo 1.7.5. si trova un esempio di saggio valutato con le spiegazioni del punteggio attribuito.

Tabella 5. Griglia per la valutazione del saggio all'esame a livello superiore

NUMERO DI PUNTI	SVOLGIMENTO DELLA CONSEGNA	COERENZA E COESIONE	VOCABOLARIO	GRAMMATICA
5	<ul style="list-style-type: none"> • Sono state elaborate le risposte a tutte e tre le domande poste. • Lo stile e la forma del testo (introduzione, la parte centrale divisa in paragrafi secondo le domande poste, conclusione) sono del tutto adeguati alla tipologia testuale. 	<ul style="list-style-type: none"> • La sequenza dei pensieri è chiara e si segue senza difficoltà. • L'uso dei connettori a livello testuale è efficace. 	<ul style="list-style-type: none"> • La gamma dei vocaboli utilizzati è ampia. • Ci sono piccoli errori relativi all'uso/all'ortografia, che però non pregiudicano la facile comprensione del testo. 	<ul style="list-style-type: none"> • La gamma delle strutture grammaticali usate per la composizione dello scritto è vasta. • Ci sono errori relativi all'uso/alla forma, che però non pregiudicano la facile comprensione del testo.
4,5*				
4	<ul style="list-style-type: none"> • Sono state elaborate le risposte a due domande, mentre la risposta a una delle domande è priva di dimostrazioni (spiegazioni, prove, esempi). • Lo stile del testo è del tutto adeguato con la tipologia testuale, ma l'introduzione e la conclusione non sono visivamente separati dalla parte centrale. OPPURE: I paragrafi nella parte centrale non sono visivamente separati in base alle domande poste. 	<ul style="list-style-type: none"> • La sequenza dei pensieri è chiara e si segue con qualche difficoltà. • L'uso dei connettori a livello testuale è buono. 	<ul style="list-style-type: none"> • La gamma dei vocaboli utilizzati è buona. • Gli errori relativi all'uso/all'ortografia talvolta pregiudicano la facile comprensione del testo. 	<ul style="list-style-type: none"> • La gamma delle strutture grammaticali usate per la composizione dello scritto è buona. • Gli errori relativi all'uso/alla forma talvolta pregiudicano la facile comprensione del testo.
3,5*				

NUMERO DI PUNTI	SVOLGIMENTO DELLA CONSEGNA	COERENZA E COESIONE	VOCABOLARIO	GRAMMATICA
3	<ul style="list-style-type: none"> • Sono state elaborate le risposte a due domande, mentre una domanda è rimasta senza risposta. OPPURE: La risposta a una domanda è stata elaborata, mentre le risposte alle altre due domande sono prive di argomentazioni oppure la stessa argomentazione si ripete in più parti. • Lo stile del testo è in prevalenza adeguato alla tipologia testuale, ma l'introduzione e la conclusione non sono visivamente separati dalla parte centrale, e i paragrafi della parte centrale non sono separati in base alle domande poste. OPPURE: Manca l'introduzione o la conclusione. 	<ul style="list-style-type: none"> • La sequenza dei pensieri è talvolta poco chiara, ma il messaggio è comprensibile nonostante le difficoltà. • L'uso dei connettori è limitato al livello dei paragrafi e delle proposizioni. 	<ul style="list-style-type: none"> • La gamma dei vocaboli utilizzati relativi al tema è sufficiente. • Gli errori relativi all'uso/all'ortografia causano difficoltà, ma il messaggio è comunque comprensibile. 	<ul style="list-style-type: none"> • Il candidato usa strutture semplici con qualche tentativo d'uso di strutture complesse. • Gli errori relativi all'uso/alla forma causano difficoltà, ma il messaggio è comunque comprensibile.
2,5*				
2	<ul style="list-style-type: none"> • È stata elaborata adeguatamente un'unica domanda; la risposta a un'altra domanda necessita di argomentazioni, mentre una domanda è rimasta senza risposta. OPPURE: Per tutte le domande sono state date risposte incomplete, ossia mancano tutte di argomentazione. • Lo stile del testo è in parte adeguato alla tipologia testuale. Mancano l'introduzione o la conclusione, e i paragrafi della parte centrale non sono separati in base alle domande poste. 	<ul style="list-style-type: none"> • La sequenza dei pensieri nella prevalenza non è chiara. • L'uso dei connettori è debole ed è limitato al livello delle proposizioni. 	<ul style="list-style-type: none"> • La gamma dei vocaboli utilizzati relativi al tema è limitata. OPPURE: Il testo ha tra le 110 e le 139 parole relative al tema. • Gli errori relativi all'uso/all'ortografia talvolta rendono incomprensibile il messaggio. 	<ul style="list-style-type: none"> • Il candidato fa uso di strutture semplici. • Gli errori relativi all'uso/alla forma talvolta rendono incomprensibile il messaggio.
1,5*				

NUMERO DI PUNTI	SVOLGIMENTO DELLA CONSEGNA	COERENZA E COESIONE	VOCABOLARIO	GRAMMATICA
1	<ul style="list-style-type: none"> È stata elaborata adeguatamente un'unica domanda; le altre due domande sono rimaste senza risposta. OPPURE: Per due domande sono state date risposte incomplete, ossia mancano di argomentazioni; una domanda è rimasta del tutto senza risposta. Lo stile del testo non è adeguato alla tipologia testuale. Mancano l'introduzione e la conclusione. 	<ul style="list-style-type: none"> La sequenza dei pensieri si segue a malapena. I connettori non vengono affatto utilizzati. 	<ul style="list-style-type: none"> La gamma dei vocaboli utilizzati relativi al tema è molto limitata. OPPURE: Il testo ha tra le 70 e le 109 parole relative al tema. Gli errori relativi all'uso/all'ortografia pregiudicano seriamente la comprensione del messaggio. 	<ul style="list-style-type: none"> La gamma delle strutture utilizzate è molto limitata. Gli errori relativi all'uso/alla forma pregiudicano seriamente la comprensione del messaggio.
0	Il testo nel quale è stata svolta parzialmente soltanto una parte della consegna, mentre le altre due parti non sono affatto state svolte, nel criterio <i>Svolgimento della consegna</i> viene valutato con 0 punti. Se il testo conta meno di 70 parole relative al tema oppure è del tutto illeggibile o incomprensibile, viene valutato con 0 punti in tutti i criteri.			

Note

*Ognuno dei quattro criteri viene valutato in base ai due aspetti descritti nella griglia di valutazione. Il numero complessivo di punti per il singolo criterio è dato dalla media dei due aspetti.

Esempi:

- Il candidato che nella parte centrale ha risposto in modo esauriente alle tre domande poste (5), ma non ha scritto l'introduzione e la conclusione e lo stile non è adeguato alla tipologia testuale (1), avrà 3 punti nel criterio *Svolgimento della consegna*.
- Il candidato il cui lessico è stato valutato essere ampio (5), ma i cui errori nell'uso/forma/ortografia talvolta pregiudicano la comprensione facile del testo (4), avrà 4,5 punti nel criterio *Lessico*.

Conteggio delle parole

Le parole che si ripetono e gli elenchi di nomi propri come pure le ripetizioni inutili di parole e di parti di proposizioni, come pure le parti di proposizioni oppure intere proposizioni riprese dalla consegna o da altri quesiti nell'esame non si contano.

Ai testi che non hanno una lunghezza sufficiente vengono detratti punti nell'ambito del criterio *Svolgimento della consegna*, il che avviene secondo il seguente schema:

- 1 punto per un testo che ha dalle 170 alle 199 parole
- 2 punti per un testo che ha dalle 140 alle 169 parole
- 3 punti per un testo che ha dalle 110 alle 139 parole
- 4 punti per un testo che ha dalle 70 alle 109 parole.

Il numero minimo di punti per il criterio *Svolgimento della consegna* equivale a zero (0).

Un testo con meno di 70 parole relative al tema assegnato viene valutato con zero (0) punti e non viene valutato in base agli altri criteri.

Il testo può avere anche più di 250 parole relative al tema assegnato, ma per queste non si attribuiscono punti aggiuntivi.

1.6. ESEMPI DI QUESITI

Il presente capitolo riporta esempi delle diverse tipologie di quesiti¹¹ presenti nelle unità d'esame *Lettura (Leseverstehen)* e *Scrittura (Schreiben)*. Accanto a ogni esempio di quesito sono riportate le indicazioni, la risposta corretta, l'esito esaminato e la modalità di valutazione. L'unità d'esame *Ascolto (Hörverstehen)* contiene quesiti a corrispondenza e quesiti a scelta multipla (tra tre risposte offerte) che sono simili a tale tipologia di quesiti nell'Unità d'esame *Lettura*.

1.6.1. Esempio di quesito a corrispondenza

Aufgabe 1

Fragen 1–8

Lesen Sie die folgenden Texte zum Thema Werbung.

Wählen Sie für jeden Text (1–8) die richtige Überschrift (A–J) aus.

Jede Überschrift können Sie nur einmal wählen. **Zwei** Überschriften bleiben **übrig**.

Übertragen Sie Ihre Lösungen auf den Antwortbogen.

1	2
Ob im Fernsehen, in Zeitschriften, am Straßenrand, im Kino oder im Internet – überall werden wir mit Werbung konfrontiert. In einer Zeit, in der Konsum eine große Rolle spielt, ist dies auch kein Wunder – umso wichtiger ist es, Werbung kritisch zu sehen und den Inhalt der Werbung immer zu hinterfragen. Erst wenn wir wissen, wie Werbung eigentlich funktioniert, lassen wir uns dadurch nicht mehr so leicht zum Kaufen verführen.	Das hat jeder schon einmal erlebt: der Fernseher läuft, eine Werbepause zwischen den Sendungen wird ausgestrahlt – und da ist es. Genau das, worauf du schon immer gewartet hast, zumindest hast du das Gefühl. Da gibt es etwas, das wirklich zu dir passt – als wäre es für dich gemacht. Was ist es genau? Keine Ahnung, das wirst du erst am Ende des Spots erfahren. So kann Werbung wirken, und so will sie auch wirken.
3	4
Auf Reklametafeln sieht man Bilder von Schönheiten, deren perfektes Gesicht mit dem Computer bearbeitet wurde. Aber auch süße Babys oder Tiere werden für die Werbung per Computer „verschönert“. Und allgemein werden wir da getäuscht: Die „reife Frau“, die für die Anti-Falten-Creme wirbt, ist in Wirklichkeit viel jünger, und der Instant-Cappuccino sieht nur auf der Packung so lecker schaumig aus.	Kommt ein neues Produkt oder eine neue Dienstleistung auf den Markt, wird das für eine bestimmte Zielgruppe festgelegt. Das bedeutet, die Werbeleute informieren sich ganz genau über Vorlieben, Trends und Gewohnheiten der speziellen Gruppe, beispielsweise Frauen eines bestimmten Alters. Daraufhin werden dann Packungsdesign, Name des Produkts und die Verkaufsstrategie entwickelt.

¹¹ Gli esempi e le specificità dei quesiti nelle singole unità d'esame sono reperibili sul sito del Centro Nazionale per la Valutazione Esterna della Formazione, ai link *Esami svolti* e *Esame campione*.

5	6
<p>Werbeagenturen interessieren sich immer mehr für Kinder und Jugendliche, denn zu keiner Zeit stand ihnen mehr Geld zur Verfügung als heute: Taschengeld, Geburtstagsgeld, Weihnachtsgeld und das selbst verdiente Geld nebenher summieren sich pro Jahr auf ungefähr 23 Milliarden Euro. Und die Kinder und Jugendlichen dürfen meist selbst bestimmen, was sie von ihrem Geld kaufen möchten.</p>	<p>In Deutschland muss Werbung laut Gesetz gekennzeichnet werden. In Zeitschriften, im Internet und im Fernsehen soll sichtbar sein, dass es sich um Werbung handelt. Werbepausen während des Fernsehprogramms müssen beispielsweise mit einem Hinweis deutlich vom übrigen Programm abgegrenzt sein. Außerdem ist es verboten, im Fernsehen Kinder- und Jugendsendungen zu unterbrechen, um Werbung zu zeigen. Wird ein Sender dabei erwischt, kann dies ganz schön teuer werden.</p>
7	8
<p>Es ist nicht immer einfach zu erkennen, dass es um Werbung geht – vor allem für Kinder. Broschüren wirken zum Beispiel auf den ersten Blick neutral und erst wenn man genau hinsieht, ist einem klar, dass eine bestimmte Marke hinter all dem steht. Die Gefahr, in einem solchen Fall auf die Werbung hereinzufallen, ist groß. Mögliche Nachteile des Produktes werden erst gar nicht genannt. Deshalb ist es in jedem Fall sinnvoll, sich bei einer Werbung zu fragen, was man damit erreichen möchte.</p>	<p>Manchmal macht uns Werbung auch gezielt auf wichtige Informationen oder Probleme aufmerksam oder setzt sich für wohltätige Zwecke ein. Solche Werbespots dienen oft der Aufklärung, wie „Gib Aids keine Chance“ oder „Keine Macht den Drogen“. Hier handelt es sich um Kampagnen, die von Vereinen unterstützt werden. Dabei geht es also um kein spezielles Produkt, das angeboten wird, um die Verkaufszahlen zu steigern, sondern um etwas, was dem allgemeinen Wohl dient.</p>
<p>Überschriften</p> <p>A Identifikation von Werbeabsichten B Verfälschte Wahrheit C Geweckte Neugierde D Nützlichkeit von Werbung E Förderung der Gruppenzugehörigkeit F Kritisches Nachdenken über Werbekonzepte G Perfekt angepasste Botschaften H Nicht nur Erwachsene im Visier I Erkennbarkeit als ein Muss J Leicht durchschaubare Werbung</p>	

RISPOSTE ESATTE: 1 F, 2 C, 3 B, 4 G, 5 H, 6 I, 7 A, 8 D

ESITO ESAMINATO: determinare il messaggio principale del testo, riconoscere gli argomenti principali

PUNTEGGIO: 1 punto – risposta esatta (in tutto 8 punti possibili)

0 punti – risposta errata, risposta non segnata oppure sul foglio per le risposte sono state segnate più risposte

1.6.2. Esempio di quesito a scelta multipla

Aufgabe 2 Fragen 9–16

Lesen Sie den folgenden Text.

Für jede Frage (9–16) wählen Sie die richtige Antwort (A, B, C oder D) aus.
Übertragen Sie Ihre Lösungen auf den Antwortbogen.

Digitaler Nomade

Reporter: Sebastian, du reist als digitaler Nomade durch die Welt. Was macht eigentlich ein digitaler Nomade?

Sebastian: Ein digitaler Nomade braucht kein Büro für die Arbeit und verdient als Selbstständiger unabhängig vom Ort sein Geld im Internet. Egal ob in einem Café in München, am Wohnzimmertisch oder im Homeoffice: Als digitaler Nomade kann man überall dort arbeiten, wo es schnelles Internet gibt. Viele von uns nutzen die berufliche Flexibilität, um von fernen Orten aus zu arbeiten. Ich zum Beispiel reise gern und arbeite überall dort, wo andere Menschen Urlaub machen.

Reporter: Sebastian, gab es einen Schlüsselmoment, der dich zum digitalen Nomaden gemacht hat?

Sebastian: Das war ein langer Prozess. Mein alter Job war zwar gut bezahlt, aber mit der Zeit habe ich bemerkt, dass mich das nicht glücklich macht. 2006 war ich dann für ein Jahr in Australien und habe meine Reiseleidenschaft entdeckt. Ich wollte eine Lösung finden, Reisen und Arbeit zu verbinden. Ich habe viel gelesen und bin immer tiefer in das Thema Nomadentum eingetaucht. Letztendlich bin ich mit meiner Freundin nach Shanghai gezogen, wo ich mich selbstständig gemacht habe und mit Übersetzungen und Online-Marketing-Dienstleistungen mein Geld verdient habe.

Reporter: Wie hat dein Umfeld auf deine Entscheidung reagiert?

Sebastian: Meine Familie unterstützt mich stets bei dem, was mich glücklich macht. Wir sehen uns immer zu Weihnachten in Deutschland und treffen uns ein zweites Mal irgendwo in der Welt zum Urlaub. Beim Urlaub richte ich mich nach Wünschen meiner Familie, weil es für mich, dank meiner örtlichen und zeitlichen Flexibilität, leicht zu realisieren ist. Es ist nicht so, dass ich meine Familie nur zweimal pro Jahr sehe, denn wir skypen jeden Tag. Das kann sich aber mit dem persönlichen Kontakt nicht messen.

Reporter: Mit welchem Job hast du dich zu Beginn deiner Selbstständigkeit über Wasser gehalten?

Sebastian: Am Anfang machte ich verschiedene Dienstleistungen über das Internet. Überlebt habe ich mit dem Geld von Übersetzungen und Online-Sprachunterricht. Später habe ich Fotografien und Reportagen verkauft, die ich auf meinen Reisen gemacht habe. Nebenbei habe ich an meinem Blog und an eigenen Projekten gearbeitet. Nach ca. zwei Jahren habe ich durch eine Marketing-Firma meine E-Books über das digitale Nomadenleben so erfolgreich verkauft, dass ich Übersetzungen und alle anderen Jobs einstellen konnte. Zu meinem Vergnügen schreibe ich aber auch weiterhin meinen Blog.

Reporter: Welche positiven Seiten hat das Leben eines digitalen Nomaden?

Sebastian: Heute verbringe ich die Hälfte des Jahres in Shanghai, die andere Hälfte irgendwo in der Welt und arbeite immer dort, wo die Internetverbindung stabil genug ist. Für mich ist es die große Freiheit, die mir die Arbeit im Internet ermöglicht. Egal, ob zu Hause, in der Strandbar oder der Wartehalle am Flughafen – wenn ich es will, kann ich von jedem Ort der Welt aus arbeiten und

mir meine Arbeitszeiten sehr flexibel einteilen. Außerdem kann ich als Selbstständiger an Projekten arbeiten, die mich erfüllen.

Reporter: Was sind deine Tipps für Leute, die gern digitale Nomaden werden möchten?

Sebastian: Als erstes kann man ein kleines Projekt im Internet starten, z.B. einen Blog, einen Online-Shop oder ein E-Book schreiben. Man merkt ziemlich bald, ob einem das liegt und ob jemand bereit ist, dafür auch Geld zu bezahlen. Oder man riskiert es, einfach mal ein paar Monate irgendwohin ins Ausland zu reisen und seine Arbeit mitzunehmen. Wichtig ist, nicht alle Brücken hinter sich abzureißen (Familie, Besitz, Arbeitgeber). Dann ist die Rückkehr auch nicht so schwer.

Reporter: Was sind die Vorteile deiner Arbeit?

Sebastian: Mir bietet meine Arbeit sehr viel Positives. Ich finde es toll, wenn ich mich ganz spontan mit einem Freund zu einem langen Mittagessen treffen kann. Ich mache hervorragende Erfahrungen bei Projekten und lerne dabei großartige Menschen kennen. Mit meiner Freundin lebe ich meist in einer eleganten Villa an einem wundervollen Ort, wie z.B. Bali. Und wenn ich dann morgens neben ihr aufwache, stelle ich beim Blick auf das Handy fest, dass ich auch im Schlaf Geld verdient habe.

9 Was machen digitale Nomaden?

- A** Sie nehmen ihre Arbeit in den Urlaub mit.
- B** Sie arbeiten an beliebigen Plätzen.
- C** Sie arbeiten flexibel mal im Büro, mal zu Hause.
- D** Sie arbeiten unabhängig vom Internet.

10 Was brachte Sebastian dazu, ein digitaler Nomade zu werden?

- A** Er bekam einen Job in einem Online-Marketing Unternehmen.
- B** In seinem alten Job sehnte er sich danach zu reisen.
- C** Sein früherer Job hat ihn nicht zufrieden gestellt.
- D** Seine Freundin bekam einen Job in Shanghai.

11 Wie organisiert er Treffen mit seiner Familie?

- A** Alle zwei Jahre fährt er zu Besuch nach Deutschland.
- B** Sie machen jedes Jahr gemeinsam Urlaub in Deutschland.
- C** Er passt sich den Vorlieben seiner Familie an.
- D** Ihre Treffen finden ausschließlich online statt.

12 Wie verdiente er Geld zu Beginn seiner Selbstständigkeit?

- A** Als Reiseleiter.
- B** Als Fotograf.
- C** Als Journalist.
- D** Als Kursleiter.

13 Wovon lebt er heute?

- A** Er übersetzt für verschiedene Firmen.
- B** Er arbeitet für eine Marketing-Firma.
- C** Er verkauft eigene Produkte.
- D** Er veröffentlicht Blog-Beiträge.

14 Was spricht für das Leben eines digitalen Nomaden?

- A** Man kann an jedem beliebigen Ort auf der Welt arbeiten.
- B** Man kann selbst bestimmen, wann man arbeitet.
- C** Man arbeitet immer dort, wo man sich erfüllt fühlt.
- D** Man hat immer Zeit für Freunde und Familie.

15 Welchen Rat gibt Sebastian potentiellen digitalen Nomaden?

- A** Eine Dienstleistung im Internet anzubieten.
- B** Geld in ein Projekt zu investieren.
- C** Eine neue Arbeit im Ausland zu finden.
- D** Mit ihrem Arbeitgeber darüber zu reden.

16 Was gefällt Sebastian am besten an seiner Arbeit?

- A** Erfahrungen beim Mittagessen zu sammeln.
- B** In einer eleganten Villa auf Bali zu leben.
- C** Mit seiner Freundin zusammen zu sein.
- D** Geld zu verdienen, auch wenn er nicht arbeitet.

RISPOSTE ESATTE: 9 B, 10 C, 11 C, 12 D, 13 C, 14 B, 15 A, 16 D

ESITI ESAMINATI: determinare il messaggio principale del testo, differenziare singole informazioni, trarre conclusioni da messaggi impliciti

PUNTEGGIO: 1 punto – risposta esatta (in tutto 8 punti possibili)

0 punti – risposta errata, risposta non segnata oppure sul foglio per le risposte sono state segnate più risposte

1.6.3. Esempio di quesito a corrispondenza e completamento

Aufgabe 3
Fragen 17–24

Lesen Sie den folgenden Text.

Wählen Sie für jede Lücke (17–24) den fehlenden Satz (A–J) aus.

Jeden Satz können Sie nur einmal wählen. **Zwei** Sätze bleiben **übrig**.

(O→K) ist ein Beispiel. Übertragen Sie Ihre Lösungen auf den Antwortbogen.

Fitnesstracker

Sie messen, wie viele Schritte wir gehen, wie viel Sport wir treiben, wie viele Kalorien wir verbrennen. Fitness-Uhren sollen uns gesund halten. Man kann es aber auch übertreiben – und süchtig werden.

Florian Schumacher will es genau wissen. Seit fünf Jahren überwacht er seinen Alltag mit kleinen digitalen Geräten. Zuerst hat er ein Fitnessarmband am Handgelenk getragen. (17) _____. Sie registriert über Sensoren, wie viele Kalorien er durch Bewegung verbrennt, zeigt ihm beim Sport seine Herzfrequenz an und erinnert daran, regelmäßig einmal aufzustehen, um Schäden durch zu langes Sitzen zu vermeiden. *Self-tracking* nennt man das. Schumacher überwacht seine Körperfunktionen und seine sonstigen Aktivitäten, sammelt und vergleicht die Daten. (17) _____.

Heute nutzen knapp 13 Prozent der Deutschen, etwa neun Millionen Menschen, sogenannte *Fitnesstracker*. Dazu zählen Armbänder, Uhren oder auch Clips. (18) _____. Diese Informationen können aufs Smartphone übertragen und mithilfe spezieller Apps ausgewertet und verglichen werden. Auch Smartwatches von verschiedenen Unternehmen analysieren Fitnessdaten.

Smartphone-Apps registrieren etwa beim Laufen, Radfahren oder Skilaufen über GPS die zurückgelegte Strecke. (19) _____. Benutzer setzen sich so zum Ziel, immer besser zu werden. Zugleich vermittelt die Werbung den Eindruck, dass alle durch die Benutzung verschiedener Apps gewinnen würden. (20) _____.

Viele fragen sich außerdem: (21) _____. „Die Messungen sind mittlerweile ganz gut“, sagt Sylvia Thun, Professorin für Informations- und Kommunikationstechnologien im Fachbereich Gesundheitswesen an der Hochschule Niederrhein. (22) _____. Es sei aber offen, wie viele Schritte Jüngere oder Ältere tatsächlich machen sollten, denn wissenschaftliche Untersuchungen dazu gebe es noch nicht genug, so Thun.

Wenig geeignet seien die üblichen Fitnessuhren für schwer chronisch Kranke, etwa Lungenkranke. (23) _____. Denn das Training sollte immer individuell angepasst werden, meint Thun.

Die Professorin sieht eine weitere Gefahr: Die Fitnessuhren könnten zum ständigen Antreiber werden – körperliche Aktivität werde dann übertrieben. (24) _____. Vorsichtig sollte man auch in Fragen des Datenschutzes sein, denn laut Thun müsse man schauen, wohin diese Informationen übertragen würden, damit sie nicht in falsche Hände gerieten und letztendlich missbraucht würden.

- A** Mit solchen Geräten werden Daten wie Herzfrequenz, Strecke und Zeit registriert.
- B** Dadurch bekommt man alle Informationen aus dem Netz.
- C** Bei diesen Aktivitäten informieren sie dann über Werte wie Spitzengeschwindigkeit oder verbrauchte Kalorien.
- D** Dann wird die Optimierung zur Sucht und ist nicht mehr gesund.

- E** Auch zu viel des Guten führt nicht immer zu hochwertigen Resultaten.
F Doch es gibt auch Verlierer, jene, die die Soll-Werte nicht erreichen.
G Aber auch gesunde Menschen müssten genau hinschauen.
H Um die 10 000 Schritte täglich gelten etwa als Durchschnittsmaß für Bewegung.
I Der Münchner ist einer der deutschen Pioniere des Trends, der vor knapp zehn Jahren in den USA seinen Anfang nahm.
J Wie genau und verlässlich sind die Daten überhaupt, auf die sich das tägliche Bewegungsprogramm gründet?
K Seit Kurzem trägt er eine Smartwatch.

RISPOSTE ESATTE: 17 I, 18 A, 19 C, 20 F, 21 J, 22 H, 23 G, 24 D

ESITI ESAMINATI: stabilire i rapporti logici e i rapporti semantici complessi in un testo

PUNTEGGIO: 1 punto – risposta esatta (in tutto 8 punti possibili)

0 punti – risposta errata, risposta non segnata oppure sul foglio per le risposte sono state segnate più risposte

1.6.4. Esempio di quesito a corrispondenza multipla e completamento

Aufgabe 4

Fragen 25–32

Lesen Sie den folgenden Text.

Wählen Sie für jede Lücke (25–32) das richtige Wort (A, B, C oder D) aus.

(0→C) ist ein Beispiel. Übertragen Sie Ihre Lösungen auf den Antwortbogen.

Einsamer Philosoph

Arthur Schopenhauer war schon als junger Mann ein sehr ernster und selbstbewusster Mensch. Viele Freunde (0) ____ er nicht. Geheiratet hat der Philosoph auch nie. Seine große (25) ____ war sein Hund. Er hatte immer einen Pudel und (26) ____ ein Hund starb, kaufte er einen neuen und sie hießen alle „Atman“.

Schopenhauers Hauptwerk „Die Welt als Wille und Vorstellung“ erschien 1819. Darin (27) ____ sich Schopenhauer radikal gegen die Lehren seiner Zeit, nach denen die menschliche Intelligenz die Welt kontrolliert. Schopenhauer (28) ____ den Willen gegen die Vernunft. Er behauptet, der Wille beherrsche das Leben. Dieser Wille sei „blind“, ein Instinkt ohne Vernunft und Ziel. Andere Philosophen glauben an die Entwicklung – Schopenhauer nicht, denn: Die Menschen wollen immer etwas. Da ihr Wille kein klares Ziel hat, werden sie nie zufrieden sein. Glück ist für Schopenhauer eine Illusion. Es (29) ____ nur eine Ausnahme. In der Kunst finde der Mensch einen kurzen Moment des Glücks, meint Schopenhauer. Schopenhauers Lehren fanden nur langsam (30) ____, dafür aber auf Dauer. Sie beeinflussten auch kontroverse Lehren von Friedrich Nietzsche, einem anderen bekannten deutschen Philosophen. Er übernahm von Schopenhauer die Idee, dass die Welt vom Willen beherrscht (31) _____. Doch bei Nietzsche ist der Wille nicht ziellos, sondern ein „Wille zur Macht“. Schopenhauer inspirierte auch (32) ____ Schriftsteller und Musiker, wie z. B. den deutschen Komponisten Richard Wagner. Sein Schaffen hat eine große Wirkung auf das moderne Denken.

0
A hätte B gab C hatte D gäbe
25
A Lust B Anziehung C Freude D Hingabe
26
A sobald B damit C sodass D dass
27
A ärgert B schämt C äußert D bewegt
28
A findet B setzt C meint D bekämpft
29
A macht B findet C zeigt D gibt
30
A Bewertung B Anerkennung C Einschätzung D Beurteilung
31
A war B wäre C wird D würde
32
A sämtliche B eigene C ganze D zahlreiche

RISPOSTE ESATTE: 25 C, 26 A, 27 C, 28 B, 29 D, 30 B, 31 C 32 D

ESITI ESAMINATI: prevedere le strutture lessicali e grammaticali adeguate in base alle caratteristiche linguistiche del testo

PUNTEGGIO: 1 punto – risposta esatta (in tutto 8 punti possibili)

0 punti – risposta errata, risposta non segnata oppure sul foglio per le risposte sono state segnate più risposte

1.6.5. Esempio di quesito a corrispondenza e completamento

Aufgabe 5

Fragen 33–40

Lesen Sie den folgenden Text.

Finden Sie für jede Lücke (33–40) die passende Ergänzung.

(0→L) ist ein Beispiel. **Drei** Ausdrücke bleiben **übrig**.

Mode

Mode ist ein Thema, das alle Schüler und Schülerinnen anspricht. Denn (0) ____ ist spielerisch, leicht, verführerisch. Über Mode können Zugehörigkeit, Identität, aber auch Abgrenzung deutlich gemacht werden. Mode kann (33) ____ anfassen, sie ist real und nicht digital. In erster Linie ist sie aber eine ganz persönliche Sache, denn sie spielt (34) ____ die Identität eine sehr große Rolle. Gerade bei Jugendlichen wird Vieles durch ihren modischen Ausdruck (35) ____ Vorschein gebracht. So ordnen sie sich nämlich über Mode einer bestimmten Gruppe zu oder zeigen ihre Vorliebe für (36) ____ bestimmten Musikstil. Interessant ist, dass Gruppen (37) ____ allem von außen als einheitlich empfunden werden. Der Einzelne empfindet sich aber trotzdem als individuell. Einige Schulen in Deutschland haben die Wichtigkeit der Mode erkannt und bieten ihren Schülern Mode-AGs an, in denen von (38) ____ eigene Kleidungsstücke entworfen werden können. Man muss lediglich am Anfang entscheiden, (39) ____ man machen will. Wenn man kein Kleidungsstück entwerfen möchte, kann man auch ein Accessoire entwerfen, eine Tasche, einen Helm oder ähnliche Sachen. Am Ende des Schuljahres findet dann immer eine tolle Modenschau (40) _____. Und da werden auch viele Sachen gleich verkauft.

A einen

B einer

C für

D jedem

E man

F ob

G sie

H statt

I vor

J was

K zum

L sie

RISPOSTE ESATTE: 33 E, 34 C, 35 K, 36 A, 37 I, 38 D, 39 J, 40 H

ESITI ESAMINATI: prevedere le strutture lessicali e grammaticali adeguate in base alle caratteristiche linguistiche del testo

PUNTEGGIO: 1 punto – risposta esatta (in tutto 8 punti possibili)

0 punti – risposta errata, risposta non segnata oppure sul foglio per le risposte sono state segnate più risposte

1.6.6. Esempio di prova scritta dell'unità d'esame *Scrittura*¹²

Schreiben Sie einen Aufsatz zum Thema „Fremdsprachen“ mit Einleitung, Haupt- und Schlussteil.

Gehen Sie im Hauptteil auf folgende drei Punkte ein:

1. Wie wichtig sind Fremdsprachenkenntnisse in Kroatien?
2. Was spricht für und was gegen die Teilnahme an einem Erasmus Projekt?
3. Welche Rolle spielt die Fremdsprache Deutsch in Ihrem Leben und warum?

Schreiben Sie **200–250** Wörter. Eine geringere Wortzahl führt zu Punktabzügen. Es gibt keine maximale Wortzahl.

ESITI ESAMINATI: sviluppare l'argomento assegnato secondo le linee guida, giustificando i punti di vista e corroborando gli argomenti con spiegazioni o esempi, in armonia con la tipologia di testo; organizzare le proposizioni e i paragrafi del testo in modo logico e ragionevole, facendo uso delle modalità e dei mezzi consueti per il collegamento e l'organizzazione del testo; utilizzare strutture lessicali adeguate e ortograficamente corrette; utilizzare correttamente strutture grammaticali complesse

PUNTEGGIO: in base alla griglia di valutazione del saggio a livello superiore¹³, in tutto 20 punti

¹² L'esempio è stato ripreso dall'unità d'esame *Scrittura*.

¹³ vedi i capitoli *Punteggio ed Esempio di saggio con punteggio a livello superiore*

1.7. PREPARAZIONE ALL'ESAME

Per prepararsi con successo all'esame di maturità statale di Lingua tedesca, i candidati dovrebbero leggere attentamente il catalogo d'esame.

Facciamo presente agli insegnanti che la preparazione dei candidati all'esame non si differenzia di molto dall'insegnamento quotidiano. I metodi utilizzati dall'insegnante nel processo di insegnamento di ogni giorno possono venir utilizzati anche durante la preparazione dei candidati all'esame. È necessario trovare il giusto equilibrio tra il processo di insegnamento e l'esercitarsi sui quesiti per l'esame. Ciò che dovrebbe essere al centro dell'attenzione è certamente l'insegnamento perché soltanto in questo modo il candidato svilupperà la sua competenza linguistica comunicativa in lingua tedesca di modo da poter sostenere l'esame al livello prescelto.

La bibliografia per la preparazione all'esame di maturità statale di Lingua tedesca sono i libri di testo e i manuali prescritti e approvati dal Ministero della scienza e della formazione della Repubblica di Croazia.

La modalità di superamento dell'esame di maturità statale come pure le misure applicate nel caso di comportamento inopportuno degli allievi, sono definite dal Regolamento inerente il superamento della maturità statale (Gazzetta Ufficiale 1/13, 41/19,127/19, 55/20, 53/21 e 126/21).

1.7.1. Preparazione all'unità d'esame *Lettura*

Durante il processo d'insegnamento i candidati solitamente dispongono di molte opportunità per l'esercitazione della lettura. Ciononostante, è necessario sviluppare nei candidati l'abitudine a leggere e bisogna spronarli a leggere quanto più spesso testi di fonti diverse – libri, quotidiani, riviste e internet, che è un mezzo particolarmente popolare e a portata della maggioranza dei candidati.

La preparazione a questa parte dell'esame include lo sviluppo sistematico della competenza di comprensione globale, selettiva e dettagliata di un testo letto, sviluppando anche la coscienza sul processo di lettura e insegnando le strategie per lo svolgimento delle singole tipologie di quesiti.

Lo sviluppo sistematico della competenza di comprendere un testo letto include a questo livello l'elaborazione di un ampio spettro di argomenti generali e settoriali nonché di diverse tipologie testuali e generi letterari. È importante non occuparsi unicamente di lettura intensiva, bensì favorire ancora di più la lettura estensiva, che consentirà ai candidati di ampliare la loro padronanza delle strutture lessicali e grammaticali nonché di sviluppare non soltanto le abilità ricettive, bensì anche quelle produttive.

È importante svolgere diverse tipologie di quesiti volti alla verifica della comprensione di lettura. Oltre a quesiti di tipo chiuso, più presenti in questa parte dell'esame, è necessario fornire ai candidati pure quesiti di tipo aperto.

La conoscenza del processo di comprensione del testo letto faciliterà ai candidati la risoluzione dei quesiti. Tale processo annovera vari punti in comune con il processo d'ascolto. Per la comprensione di un testo nel suo globale e la risoluzione dei quesiti a esso relativi spesso non è necessario comprendere ogni parola, espressione o anche un'intera proposizione. Nella comprensione del testo letto o ascoltato può essere d'aiuto l'attivazione del presapere tematico e linguistico del candidato.

La cognizione che sull'argomento del testo sanno più di ciò che pensano di sapere avrà un effetto motivante. Per poter attivare i campi necessari del presapere, è necessario esercitarsi sulla comprensione delle parole sconosciute in base al contesto, sulle regole che governano la formazione delle parole nonché sugli internazionalismi, germanismi ecc. Conoscere l'organizzazione e la struttura del testo (la struttura del paragrafo, gli elementi di coesione e coerenza) aiuterà altresì a comprendere il testo e a risolvere determinati quesiti.

Per avere ancora più successo in questa parte dell'esame, è necessario illustrare ai candidati le tipologie di quesiti volte a verificare la comprensione del testo letto nonché le strategie che li aiuteranno a risolvere i quesiti con successo.

Per la risoluzione dei quesiti a scelta multipla è necessario far presente ai candidati che, prima di leggere il testo, leggano le domande e riflettano sulle risposte offerte, e soltanto dopo procedano con la lettura del testo e la ricerca di argomenti che confermino la correttezza della risposta.

È molto importante informare i candidati che anche le distrazioni si riferiscono al contenuto del testo e che soltanto una lettura attenta, soprattutto nel caso di messaggi impliciti, può fornire aiuto nella scelta della risposta corretta. La scelta di più di una risposta per una singola domanda non porterà loro alcun punto.

Anche nei quesiti a corrispondenza bisogna leggere attentamente le domande, in forma di proposizioni affermative o interrogative, espressioni e simili, e dopo aver fatto ciò si procede con la ricerca nel testo di parole o espressioni chiave che collegano domande e testo.

Anche in questi quesiti bisogna fare attenzione al numero e al significato delle distrazioni nonché bisogna sottolineare le parole chiave in base alle quali il candidato pensa che una data risposta è quella corretta. Ciò consente al candidato di scegliere più facilmente la risposta esatta e di verificare la soluzione più velocemente.

Per la risoluzione dei quesiti a corrispondenza e completamento bisogna prima di tutto leggere l'intero testo e prestare particolare attenzione alla parola/alle parole prima e dopo lo spazio vuoto. Dopo di ciò, tra le risposte offerte, bisogna scegliere il contenuto linguistico che stando al suo significato e alle caratteristiche grammaticali corrisponde al contesto. Dato che questa parte dell'esame contiene un numero elevato di quesiti da risolvere in un dato tempo, i candidati devono fare attenzione a una corretta divisione del tempo per la risoluzione dei singoli quesiti. Non dovrebbero impiegare troppo tempo per risolvere alcuni quesiti senza poi riuscire a risolvere gli altri. All'inizio di questa parte dell'esame è consigliabile che i candidati sorvolino tutti i quesiti e stabiliscano quali sono quelli per loro più facili, e quali quelli più difficili: iniziando con i quesiti più facili, saranno poi più motivati a svolgere quelli più difficili, risparmiando anche tempo.

1.7.2. Preparazione all'unità d'esame Ascolto

Spesso i candidati tendono a considerare la parte dell'ascolto come una parte più difficile dell'esame. Le possibili cause di tale percezione negativa sono la quantità insufficiente di materiale per l'ascolto legato a determinati libri di testo nonché la debole esposizione dei candidati alla lingua tedesca nel nostro paese. Una preparazione sistematica e di qualità può però diminuire notevolmente e anche eliminare la paura comportata da questa parte d'esame.

Elementi molto importanti per la preparazione a questa parte d'esame sono:

- lo sviluppo dell'abilità d'ascolto
- la presa di coscienza del processo d'ascolto
- lo sviluppo delle strategie mirate alla risoluzione dei quesiti d'ascolto.

Data l'esigua esposizione dei candidati alla lingua tedesca al di fuori delle ore di Lingua tedesca è necessario intensificare l'uso di materiale per l'ascolto. Con i candidati bisogna elaborare testi dialogici e monologici variegati, pronunciati da parlanti madrelingua in tedesco standard.

Esempi di tali testi e dei relativi quesiti per la verifica della comprensione si trovano anche in rete (www.ncvvo.hr/drzavnamatura/web/public/nacionalni08, www.goethe.de, www.test-daf.de e altri).

Se manca materiale per l'ascolto, è sempre possibile prepararlo, e nel prepararlo, oltre ai colleghi, possono essere d'aiuto anche gli stessi candidati dopo che sono stati dettagliatamente informati sullo scopo della verifica (quali esiti formativi si verificano) e sulla modalità della verifica (quale tipologia di quesiti).

Bisogna ascoltare testi con lo scopo di comprenderli in modo globale, selettivo e dettagliato. Se i candidati non sono abituati all'ascolto di parlate diverse, devono inizialmente ascoltare testi pronunciati lentamente, e poi anche testi pronunciati a velocità normale e anche con rumori in sottofondo. È necessario spronare i candidati all'ascolto di musica in lingua tedesca, alla visione di serie televisive tedesche e alla conversazione con parlanti tedeschi di madrelingua, sia in seno agli obblighi scolastici che nel loro tempo libero.

Un fattore importante nello sviluppo della competenza d'ascolto da parte del candidato è la sua presa di coscienza del processo d'ascolto. Per comprendere il processo d'ascolto e anche il processo di risoluzione di determinate tipologie di quesiti la cosa migliore è farli riflettere sulla loro modalità di risoluzione di determinati esercizi in un quesito. È importante che in tale conversazione essi comprendano che molto spesso non è necessario capire ogni suono, sillaba e parola, frase o proposizione per comprendere il significato globale di un testo. È più importante l'attivazione del presapere sul tema e sviluppare supposizioni su ciò che i parlanti potrebbero dire.

In tal senso è consigliabile dire ai candidati di non agitarsi qualora non sentissero o non capissero una data parola. Bisogna continuare ad ascoltare il testo, cercando di comprendere il messaggio generale e collegare questo con ciò che noi pensiamo sia stato detto.

Un presupposto essenziale per il successo in questa parte d'esame è conoscere il processo e le strategie di risoluzione delle diverse tipologie di quesiti per la verifica dell'ascolto.

Il primo passo nella risoluzione del quesito è comprendere la consegna.

La consegna contiene informazioni importanti sul tema, sui parlanti e sulla situazione nonché le indicazioni su come svolgere un dato quesito. Bisogna prestare particolare attenzione alle informazioni che il candidato può recepire dalle domande e dalle risposte offerte, ovvero dalla risposta esatta e dalle distrazioni.

In base a tali informazioni può trarre conclusioni sul testo in globale e su alcuni suoi dettagli che può aspettarsi di sentire in un contesto più ampio. Non è dunque sufficiente informare i candidati semplicemente di ascoltare e leggere attentamente la consegna e le domande in ciascun quesito, bensì è necessario analizzare con loro le diverse tipologie di consegna e di domande nonché esercitarsi con la comprensione di queste.

Prima di ogni primo ascolto i candidati hanno tempo per leggere la consegna e le domande nel quesito. È necessario utilizzare efficacemente questo tempo perché le domande poste svelano il contenuto del testo ascoltato e anche l'ordine degli argomenti che sentiranno.

Bisogna informare i candidati che possono risolvere i quesiti già durante il primo ascolto, mentre possono utilizzare il secondo ascolto per risolvere quelle domande alle quali non hanno risposto e per controllare la correttezza delle proprie risposte. È importante che i candidati risolvano tutte le domande, anche allorquando non sono sicuri di ciò che hanno sentito o capito. Benché il tirare a caso non porti sempre alla risposta corretta, le distrazioni possono ingannare facilmente i candidati perché sono logicamente collegati ai contenuti del testo. È preferibile provare a rispondere a una domanda piuttosto che non rispondere affatto. È infine necessario spiegare ai candidati la procedura del riportare le risposte sul foglio per le risposte. La disattenzione oppure la fretta possono portare a commettere errori nel ricopiare le risposte, e con ciò a un'inutile perdita di punti in questa parte dell'esame.

1.7.3. Preparazione all'unità d'esame *Scrittura*

Per questa parte dell'esame è necessario offrire ai candidati quante più possibilità per esercitarsi alla composizione di diverse tipologie testuali, soprattutto di quelle contemplate da questa unità d'esame. Prima di avviare le esercitazioni per la stesura di diverse tipologie testuali, bisogna però che loro familiarizzino con il processo di scrittura, guidandoli gradualmente attraverso le tappe di tale processo.

Uno dei primi passi nel processo di scrittura è la comprensione della consegna. In tal senso con i candidati si dovrebbero analizzare diversi tipi di consegna, aiutandosi con le seguenti domande:

- Che tipo di testo bisogna comporre?
- A chi è destinato il testo?
- Quale argomento affrontare, cioè che tipo di informazioni bisogna includere nel testo?

- Quali aspetti di tale informazione bisogna nominare?
- Quanto lungo deve essere il testo?

È consigliabile spronare i candidati a evidenziare le parole chiave nella consegna del quesito, ovvero sottolineare quelle parole che contengono le risposte alle domande qui sopra. Tralasciare una parte del quesito può risultare in una diminuzione notevole del punteggio assegnato in questa parte dell'esame.

Un presupposto per un buon testo è la stesura di una brutta copia. Generalmente i candidati non sono coscienti dell'importanza della stesura di una brutta copia. Comprendranno l'importanza di questo se ci si eserciterà alla preparazione di un piano di scrittura ben elaborato, il quale conterrà appunti facilmente trasformabili in proposizioni.

L'analisi di alcuni esempi di testi composti senza precedente pianificazione renderà i candidati più consapevoli di quanto sia importante organizzare le loro idee prima della stesura del testo.

In un secondo momento i candidati dovrebbero esercitarsi all'uso dei connettori, alla strutturazione corretta dei paragrafi del testo e alla connessione dei paragrafi in un testo. Affinché i candidati possano strutturare ed elaborare il loro testo in modo adeguato, bisogna informarli sulle caratteristiche delle diverse tipologie testuali (per esempio saggio, lettera e simili) che possono trovare in questa parte d'esame. Il modo migliore per farlo è paragonando e analizzando testi di tipo diverso.

Una tappa molto importante nel processo di scrittura è la lettura del testo. I candidati devono innanzitutto leggere il testo scritto per verificare se vi hanno esposto tutte le informazioni/idee necessarie in un senso logico. Dopo di ciò, è necessario rileggere il testo e correggerci gli eventuali errori di grammatica, ortografia e stile.

Durante il processo di stesura del testo, ma anche dopo che ne è stata elaborata la versione finale, è necessario fornire ai candidati un riscontro sulla qualità del loro elaborato.

Il riscontro può essere fornito sotto forma di commento oppure si può anche formulare un voto in armonia con determinati criteri. In tal senso sarebbe corretto informare i candidati con i criteri di valutazione descritti nel catalogo d'esame.

È utile limitare il tempo per la risoluzione dei quesiti durante la preparazione. Proprio come nella parte dell'esame dedicata alla lettura e comprensione del testo, anche in questa parte la divisione corretta del tempo è uno dei fattori importanti per il successo all'esame. Ogni candidato avrà certamente bisogno di una diversa quantità di tempo, ma ognuno dovrebbe sviluppare la consapevolezza delle tappe essenziali nel processo di scrittura di un testo – lettura dettagliata della consegna, raccolta di idee, pianificazione/stesura di una brutta copia, composizione del testo, verifica del testo scritto e riscrittura del testo nonché la consapevolezza che per mezzo di quesito si raggiungerà la velocità desiderata nella stesura di un testo corretto.

1.7.4. Indicazioni e preparazione per la stesura del saggio a livello superiore

1. Osservate attentamente la griglia per la valutazione.

La griglia nella tabella 5 comprende quattro criteri di base per la valutazione del saggio a livello superiore. Questi sono:

A. *Svolgimento della consegna*

Il saggio deve avere un'introduzione, una parte centrale e una conclusione e stilisticamente deve essere conforme alla tipologia di testo richiesta. È necessario elaborare tutte le domande della consegna. Le idee principali devono essere completate da argomentazioni/da esempi che li corroborino.

B. *Coerenza e coesione*

Gli argomenti devono essere esposti in un tale ordine che il lettore possa seguirli. A tal fine è necessario utilizzare parole e frasi che colleghino opportunamente gli argomenti esposti.

C. *Lessico*

Il lessico deve essere adeguato e variegato. Bisogna evitare la ripetizione di parole e frasi. Si consiglia l'uso di espressioni idiomatiche.

D. *Grammatica*

Le strutture grammaticali devono essere variegata e adeguate.

2. Leggete attentamente la consegna.

Schreiben Sie einen Aufsatz zum Thema „Fremdsprachen“ mit Einleitung, Haupt- und Schlussteil.

Gehen Sie im Hauptteil auf folgende drei Punkte ein:

1. Wie wichtig sind Fremdsprachenkenntnisse in Kroatien?
2. Was spricht für und was gegen die Teilnahme an einem Erasmus Projekt?
3. Welche Rolle spielt die Fremdsprache Deutsch in Ihrem Leben und warum?

Schreiben Sie **200-250** Wörter. Eine geringere Wortzahl führt zu Punktabzügen.

Es gibt keine maximale Wortzahl.

Stando alla consegna è necessario comporre un testo scritto che abbia un'introduzione, una parte centrale e una conclusione. Il saggio deve avere dalle 200 alle 250 parole: i nomi propri e le ripetizioni inutili di parole e proposizioni non si contano. Se il saggio non presenta il numero richiesto di parole, saranno tolti dei punti.

Seguite il tema assegnato e includete argomenti richiesti dalla consegna. Rispondete in modo chiaro a tutte le parti del quesito. Se non scriverete sul tema assegnato, vi verranno tolti dei punti

- Descrivete la situazione data. Wie wichtig sind Fremdsprachenkenntnisse in Kroatien?
- Esponete i vantaggi e gli svantaggi e argomentateli. Was spricht für und was gegen die Teilnahme an einem Erasmus Projekt?
- Esprimete la vostra opinione. Welche Rolle spielt die Fremdsprache Deutsch in Ihrem Leben und warum?

Esponete i vostri argomenti principali in modo chiaro e rafforzateci con spiegazioni, prove oppure esempi.

Organizzate i paragrafi:

1. Introduzione – annunciate il tema che segue
2. La parte centrale sarà composta da tre parti – in linea con le tre domande formulate:
 - un paragrafo nel quale si descrive la situazione
 - un paragrafo che presenti i vantaggi e gli svantaggi
 - un paragrafo che contenga la propria opinione e la descrizione delle proprie esperienze
3. Conclusione

3. Osservate attentamente l'esempio di saggio e il commento formulato.

L'esempio presentato nel capitolo seguente riporta il numero di punti assegnati al saggio per ognuno dei quattro criteri, sempre in base alla griglia di valutazione. Leggete la giustificazione del punteggio.

4. Esercitatevi.

Scegliete alcuni temi di vostro interesse e scrivete su tali temi in 75 minuti perché tale è il tempo che avrete a disposizione in sede d'esame. Potrete così verificare di quanto tempo avete bisogno per le seguenti attività:

- scrivere dalle 200 alle 250 parole (senza l'utilizzo del dizionario)
- pianificare il saggio prima di iniziare a scriverlo
- stendere la brutta copia
- leggere il saggio scritto
- controllare la correttezza grammaticale e ortografica di quanto avete scritto
- ricopiare il saggio dal foglio per la brutta copia sul foglio per la bella copia.

Anche durante le esercitazioni seguite le indicazioni per la stesura del saggio. Quando avete finito la stesura del saggio, contate le parole che avete utilizzato per avere un'idea di quante cose potete dire in un testo che ha dalle 200 alle 250 parole.

5. All'inizio dell'esame

- Leggete attentamente la consegna.
- Riflettete sul tema e su cosa dovete scrivere.
- Sul foglio per la brutta copia segnate le vostre idee, gli argomenti e gli esempi, in forma di nota. Pianificate il vostro saggio per essere certi di ciò che volete scrivere.
- Organizzate le vostre idee in una sequenza logica.
- Controllate il vostro piano sul foglio per la brutta copia: la sequenza logica delle idee, gli argomenti corroborati da prove, esempi e spiegazioni, la coerenza dei paragrafi
- Scrivete il vostro saggio sul foglio per la brutta copia.
 - Scrivete l'introduzione. Preannunciate quale sarà il tema che tratterete nella parte centrale.
 - Scrivete la parte centrale del saggio. Iniziate ogni paragrafo con una proposizione che introduce al tema.
 - Mettete in evidenza le vostre idee, collegandole adeguatamente:
 - all'interno della frase (ad esempio, *denn, weil, obwohl, indem, nicht nur... sondern auch, sowohl... als auch...*)
 - fra le fasi (ad esempio, usando *Zum einen... Zum anderen*)
 - fra i paragrafi (ad esempio, usando *zuerst, danach... zum Schluss...* eccetera).
 - Scrivete la conclusione. Riassumete le vostre idee principali e formulate la propria opinione.
- Leggete il vostro saggio steso sul foglio per la brutta copia e controllate se avete incluso tutto quello che avevate pianificato, se il discorso è logico, se vi sono errori di ortografia, grammatica o stile, se vi sono ripetizioni di certe espressioni e se la sintassi è corretta.
- Ricopiate il saggio dal foglio per la brutta copia e osservate i seguenti consigli:
 - ricordatevi di far rientrare la prima riga di ogni paragrafo
 - curate la grafia.

1.7.5. Esempio di saggio a livello superiore con punteggio

FREMDSPRACHEN

Der Schlüssel zur Welt, oder einfach gesagt Fremdsprachen. Sie eröffnen uns zahlreiche Möglichkeiten, von einem grösseren Angebot an Musik und Literatur bis zur erleichterten Jobsuche decken sie alle Lebensbereiche ab.

Kroatien ist ein Land was in den letzten Jahren immer mehr vom Tourismus gepregt wird, deswegen werden Fremdsprachenkenntnisse immer wichtiger für die Kroaten. Nicht nur wegen den scheinbarer Anzahl an Touristen sondern auch im Industrie Sektor werden Fremdsprachen wie zb. Deutsch immer wichtiger. Wegen der zunehmenden Globalisierung nimmt die Anzahl an Importprodukten zu, egal ob Auto oder Kühlschrank – immer mehr Waren sind made in Germany.

Nicht nur Erwachsene machen Gebrauch von Fremdsprachen, sondern auch mehr und mehr Jugendliche. Erasmus Projekte ermöglichen es auf andere Art und Weise die Fremdsprachenkenntnisse der Teilnehmer zu verbessern. Nicht nur die Sprachkenntnisse profitieren von Erasmus Projekt, sondern auch das Verständnis der Jugendlichen bezüglich auf andere Kulturen. Wie man das schön sagt: „andere Länder andere Sitten“. So eine Zeit im Ausland erweitert den Freundeskreis, ebenso wie den Horizont der Teilnehmer.

Deutsch hat sich in mein Leben als die von mir meistgenutzte Fremdsprache etabliert. Somit nimmt Deutsch als Fremdsprache eine wichtige Rolle im Leben ein, egal ob ich Deutschmusik höre oder einen Zeitungsartikel online lese. Die Sprache hat mir einige Türen im Leben geöffnet.

Numero di parole: 207

CRITERIO	NUMERO DI PUNTI	SPIEGAZIONE
Svolgimento della consegna	3,5	Sono state date risposte complete a due domande, mentre la risposta a una delle domande non è rafforzata da prove/esempi. Manca la conclusione.
Coerenza e coesione	4,5	La sequenza dei pensieri è del tutto chiara. L'uso di connettori a livello del testo è buono.
Lessico	4,5	La gamma del lessico relativo al tema è ampia. Gli errori nell'uso e nell'ortografia talvolta influiscono sulla comprensione del testo.
Grammatica	4	La gamma delle strutture relative al tema è buona. Gli errori nell'uso e nella forma talvolta influiscono sulla comprensione del testo.
TOTALE	16,5	

FREMDSPRACHEN

Eine Fremdsprache zu beherrschen hat heutzutage einen sehr großen Wert. Je mehr Fremdsprachen man sprechen kann, desto besser sind die Chancen sich eine gute Zukunft bauen zu können. Die meisten Arbeitgeber suchen Leute die mehrere Sprachen sprechen können weil große Firmen oft mit Partnern aus anderen Ländern arbeiten.

In Kroatien sind Fremdsprachenkenntnisse sehr wichtig weil Kroatien keine eigene große Wirtschaft hat und deshalb ist die Zusammenarbeit mit anderen Ländern sehr wichtig. Oft gehen Studenten ins Ausland Studieren und deshalb wurden Projekte wie Erasmus gegründet. Man geht in ein fremdes Land um dort weiter zu studieren. Einerseits sind solche Projekte ganz toll weil man so neue Leute kennenlernt mit denen man sich befreundet. Auch die Kultur und die Landschaft eines Landes zu sehen ist nicht zu übersehen. Man lernt über einem Land viel mehr wenn man dieses Land besucht un nicht nur über dieses Land liest. Andererseits kann man sich in einem fremden Land sehr leicht isoliert fühlen. Schnelle Adaptation ist eine der mehreren Folgen wen man zum ersten mal weit weg von zuhause ist. Auch ein Problem können auch die Kosten sein. Um in Ausland studieren zu können, muss man mit Geld gut umgehen. Das Studium, Essen, Ausgänge, usw, kosten Geld. Wenn jemand mit den Geld nicht so geschickt ist, geht bald im Ausland pleite.

Ich bin sehr froh dass ich Deutsch schon als Kleinkind gelernt habe weil es mir sehr nutzt wenn Gäste aus Deutschland in unsere Apartments im Sommerferien kommen. Ich werde weiterhin an meinem Deutchkenntnissen Arbeiten und hoffe auf eine gute Zukunft.

Numero di parole: 255

CRITERIO	NUMERO DI PUNTI	SPIEGAZIONE
Svolgimento della consegna	4	Le risposte a tutte e tre le domande assegnate sono completamente elaborate. La parte centrale non è suddivisa in tre paragrafi. Manca la conclusione.
Coerenza e coesione	5	Il ragionamento è interamente chiaro. A livello testuale, è presente un buon uso delle strutture connettive.
Lessico	4,5	Nell'adempimento della consegna viene usata una vasta gamma di elementi lessicali. Il lessico è in linea di massima usato in modo esatto e pertinente.
Grammatica	4	Nell'adempimento della consegna, è stata usata una vasta gamma di strutture. Le strutture sono usate esattamente e in modo appropriato.
TOTALE	17,5	

2. ESAME A LIVELLO BASE

2.1. CAMPI DI VERIFICA

Il presente catalogo d'esame è in linea con il curricolo della materia, il quale include i seguenti ambiti: *Competenza linguistica comunicativa*, *Competenza comunicativa interculturale* e *Autonomia nell'apprendimento della lingua*. Tutti e tre gli ambiti formano la struttura equilibrata del curricolo della materia Lingua tedesca e sono il punto di partenza degli esiti formativi che si verificano nell'esame di maturità statale in Lingua tedesca.¹⁴

L'esame di Lingua tedesca a livello base verifica la competenza linguistica comunicativa in tre campi di competenze linguistiche (attività): lettura, scrittura e ascolto in base al piano e programma d'insegnamento di Lingua tedesca con il minor fondo ore negli indirizzi professionali quadriennali e in base al curricolo della materia per lo studio quadriennale di lingua tedesca per principianti. In tal senso l'esame di Lingua tedesca a livello superiore è costituito da tre campi d'esame: *Lettura*, *Ascolto*, *Scrittura*.

2.2. ESITI FORMATIVI

Nel presente capitolo per ogni attività linguistica sono annoverati gli esiti formativi dell'ambito *Competenza linguistica comunicativa* del curricolo della materia. Gli esiti relativi agli ambiti *Competenza comunicativa interculturale* e *Autonomia nell'apprendimento della lingua*, previsti dal curricolo quali ambiti di valutazione del progresso, nell'esame vengono verificati tramite gli esiti dell'ambito *Competenza linguistica comunicativa*.

2.2.1. Unità d'esame *Lettura*

L'obiettivo di questo campo d'esame è quello di verificare la competenza del candidato a leggere e comprendere autonomamente testi autentici di vario genere oppure, in misura minore, testi scritti adattati e a verificare le sue conoscenze e competenze a livello ricettivo.

Esiti formativi

In base agli esiti formativi del curricolo della materia, l'allievo:

- comprende in modo globale, selettivo e dettagliato testi autentici e adattati semplici e di lunghezza media nonché di suo interesse
- valuta rapporti più complessi tra le informazioni fornite da un testo
- trae conclusioni in base ai contenuti letti
- comprende i contenuti semplici nei media tradizionali e moderni
- valuta la propria comprensione. (SŠ (2) NJ A.4.1.)

¹⁴ vedi il catalogo della materia, capitolo C. Struttura – ambiti del curricolo della materia [fonte elettronica]

Che cosa si verifica?

Relativamente agli esiti formativi definiti, in questo campo d'esame si verifica se in testi scritti di varia lunghezza il candidato sia in grado di:

- determinare il messaggio principale del testo
- riconoscere i pensieri principali
- differenziare singole informazioni
- trarre conclusioni da messaggi impliciti
- stabilire i rapporti logici e i rapporti semantici più complessi in un testo
- prevedere il contenuto in base alle caratteristiche linguistiche di un testo.

2.2.2. Unità d'esame Scrittura

Questa unità d'esame verifica le conoscenze e le competenze del candidato relativamente all'attività produttiva di composizione scritta adeguata al contesto dato e all'obiettivo della situazione comunicativa.

Esiti formativi

In base agli esiti formativi del curriculum della materia, l'allievo:

- applica le regole di scrittura di tipologie testuali semplici: brevi descrizioni di eventi e di esperienze proprie, brevi messaggi personali, breve lettera/messaggio di posta elettronica personale
- riporta informazioni da testi conosciuti
- nei testi scritti fa uso di uno stile informale
- pianifica i contenuti di un testo
- struttura e organizza il testo
- fa uso di connettori semplici per il collegamento di proposizioni all'interno del testo
- utilizza autonomamente le strutture linguistiche consigliate per la produzione di espressioni nuove e non elaborate
- scrive correttamente la maggioranza delle parole conosciute e fa un uso relativamente corretto dei segni d'interpunzione. (SŠ (2) NJ A.4.4.)¹⁵

¹⁵ Gli esiti formativi qui annoverati corrispondono pressappoco ai contenuti dei descrittori nella griglia di valutazione per la produzione scritta coerente e coesa nonché per la competenza lessicale e grammaticale a livello A2+ del ZEROJ, pag. 62 e 63, 115, 116, 117 e 129.

Che cosa si verifica?

Relativamente agli esiti formativi definiti, in questo campo d'esame si verifica se il candidato sia in grado di:

- comporre in modo sensato e logico un testo organizzato e comprensibile dallo stile informale in base alle indicazioni nonché fornire esempi per rafforzarne i pensieri principali
- utilizzare correttamente i connettori e gli altri elementi linguistici di complessità media adeguati alla tipologia testuale, all'intenzione comunicativa e al rapporto tra scrittore e lettore.

2.2.3. Unità d'esame Ascolto

In questo campo d'esame si verificano le competenze del candidato relative alla comprensione globale, selettiva e dettagliata di un testo registrato e pronunciato in modo chiaro in lingua standard.

Esiti formativi

In base agli esiti formativi del curriculum della materia l'allievo:

- comprende in modo globale, selettivo o dettagliato un testo autentico o adattato semplice di lunghezza media e dall'argomento conosciuto
- valuta i rapporti un po' più complessi tra le informazioni in un testo
- trae conclusioni in base al contenuto letto
- comprende i contenuti pronunciati a velocità moderata, in modo chiaro e comprensibile
- comprende i contenuti semplici nei media tradizionali e contemporanei
- verifica la propria comprensione. (SŠ (2) NJ A.4.1.)

Che cosa si verifica?

Relativamente agli esiti formativi definiti, in questo campo d'esame si verifica se in tipologie diverse di registrazioni di varia lunghezza il candidato sia in grado di:

- determinare il messaggio principale del testo
- riconoscere i pensieri principali
- differenziare singole informazioni
- trarre conclusioni da messaggi impliciti.

2.3. STRUTTURA DELL'ESAME

L'esame di maturità statale di Lingua tedesca a livello base è composto da tre unità d'esame: *Letture, Ascolto e Scrittura*.

Di seguito si descrive dettagliatamente la struttura di ciascuna unità d'esame.

2.3.1. Unità d'esame *Letture*

Questa unità d'esame è articolata in cinque gruppi di quesiti relativi a diverse tipologie di testi di partenza.

Tipologie di testi

Le tipologie di testi includono diverse forme di testi scritti (da testi molto brevi a testi di lunghezza media) in forma monologica e dialogica quali brevi testi informativi e narrativi: avvisi, messaggi, indicazioni, avvertimenti, articoli, lettere personali, riassunti, interviste e simili.

I testi sono autentici (oppure in misura minore adattati), il che significa che sono attinti da fonti autentiche quali giornali, riviste, libri, cataloghi informativi, internet eccetera. In quanto ai temi trattati, essi tengono conto dell'età, dell'esperienza e degli interessi degli allievi.¹⁶

Si tratta di testi chiari sia in quanto a struttura che in quanto a contenuto, e ciò vale soprattutto per i testi volti a verificare le competenze grammaticali e lessicali degli allievi. Linguisticamente sono adeguati al livello descritto. È possibile che contengano parole ed espressioni la cui conoscenza non è richiesta a questo livello, ma soltanto nel caso tali parole o espressioni non siano indispensabili alla comprensione del testo e alla risoluzione del quesito.

I testi contengono in tutto dalle 1200 alle 1400 parole.

La struttura di questa unità d'esame è rappresentata nella tabella 6.

Per ciascun esito è indicato tramite quale tipologia di quesiti esso sarà verificato, su che tipologia di testo nonché quanti quesiti si riferiscono a tali testi.

¹⁶ vedi l'elenco dei temi nel capitolo *Appendici*

Tabella 6. Struttura dell'unità d'esame Lettura

GRUPPO DI QUESITI	ESITI ESAMINATI	TIPOLOGIA DI QUESITI	TIPOLOGIA DI TESTI	NUMERO DI QUESITI
1	determinare il messaggio principale del testo, determinare gli argomenti principali	quesito a corrispondenza	testi molto brevi, tematicamente legati oppure autonomi	6
2	determinare il messaggio principale del testo, differenziare singole informazioni, trarre conclusioni da messaggi impliciti	quesito a scelta multipla (tra tre risposte possibili)	sei testi informativi brevi oppure un articolo di media lunghezza	6
3	riconoscere gli argomenti principali, differenziare singole informazioni, stabilire i rapporti logici e i rapporti semantici in un testo	quesito a corrispondenza e a completamento	intervista, conversazione o articolo breve o di media lunghezza	6
4	prevedere strutture lessicali e grammaticali adeguate in base alle caratteristiche linguistiche del testo	quesito a scelta multipla (tra tre risposte date) e a completamento	testo breve di tipo descrittivo, informativo o narrativo	6
5	prevedere strutture lessicali e grammaticali adeguate in base alle caratteristiche linguistiche del testo	quesito a corrispondenza e a completamento	testo breve di tipo descrittivo, informativo o narrativo	6

2.3.2. Unità d'esame Scrittura

Questa unità d'esame contiene un quesito di tipo aperto.

Il candidato deve comporre un testo (per esempio lettera personale, messaggio di posta elettronica e altro) che abbia tra le **80** e le **100** parole:

- in base a indicazioni nella consegna (appunti o domande) e/o
- in base a un input verbale (per esempio un messaggio, una lettera, un annuncio e simile).

Le indicazioni nella consegna (appunti o domande) si riferiscono alle parti del tema sul quale il candidato deve scrivere, mentre l'input verbale ha la funzione di stimolo alla riflessione e/o rappresenta un aiuto linguistico per l'elaborazione del tema.

Nella consegna sono precisate la situazione comunicativa, la tipologia testuale, il tema, il possibile lettore nonché il rapporto tra l'autore del testo e il lettore.

La struttura di questa unità d'esame è rappresentata nella tabella 7.

Tabella 7. Struttura dell'unità d'esame Scrittura

ESITI ESAMINATI	TIPOLOGIA DI QUESITI	TIPOLOGIA DI TESTI	NUMERO DI QUESITI
<ul style="list-style-type: none"> • comporre in modo sensato e logico un testo organizzato e comprensibile dallo stile informale in base alle indicazioni sul suo contenuto nonché rafforzarne i pensieri principali con esempi • utilizzare correttamente i connettori e gli altri elementi linguistici adeguati alla tipologia testuale, all'intenzione comunicativa e al rapporto tra scrittore e lettore 	comporre un testo scritto di complessità media che abbia tra le 80 e le 100 parole	messaggio di posta elettronica, lettera personale e simile (in base alle indicazioni nella consegna)	1

2.3.3. Unità d'esame Ascolto

Questa unità d'esame è composta da quattro gruppi di quesiti relativi a diverse registrazioni di partenza.

Tipologie di testi

Le tipologie di testi includono diverse forme di testi monologici e dialogici, descrittivi, informativi e narrativi quali messaggi e avvisi, brevi racconti e descrizioni, brevi conversazioni e simili.

I testi sono autentici o leggermente adattati. Sono letti da uno o più parlanti madrelingua in lingua tedesca standard. In quanto ai temi trattati, essi tengono conto dell'età degli allievi, e trattano argomenti quotidiani facilmente prevedibili.¹⁷

Linguisticamente sono adeguati al livello descritto. È possibile che contengano parole ed espressioni la cui conoscenza non è richiesta a questo livello, ma soltanto nel caso tali parole o espressioni non siano indispensabili alla comprensione del testo e alla risoluzione del quesito.

I testi contengono in tutto attorno alle 1000 parole.

La struttura di questa unità d'esame è rappresentata nella tabella 8.

Per ciascun esito è indicato tramite quale tipologia di quesiti esso sarà verificato, su che tipologia di testo nonché quanti quesiti si riferiscono a tali testi.

Tabella 8. *Struttura dell'unità d'esame Ascolto*

GRUPPO DI QUESITI	ESITI ESAMINATI	TIPOLOGIA DI QUESITI	TIPOLOGIA DI TESTI	NUMERO DI QUESITI
1	determinare il significato principale di un testo, riconoscere gli argomenti principali	quesito a corrispondenza	testi monologici molto brevi	5
2	differenziare singole informazioni, trarre conclusioni da messaggi impliciti	quesito a scelta multipla (tra tre risposte offerte)	testi monologici brevi	5
3	differenziare singole informazioni, trarre conclusioni da messaggi impliciti	quesito a scelta multipla (tra tre risposte offerte)	testo dialogico breve	5
4	differenziare singole informazioni, trarre conclusioni da messaggi impliciti	quesito a scelta multipla (tra tre risposte offerte)	breve testo monologico di carattere descrittivo, informativo o narrativo	5

17 vedi l'elenco dei temi nel capitolo *Appendici*

2.4. ARTICOLAZIONE DELL'ESAME

L'articolazione dell'esame riguarda la durata dell'esame, l'aspetto e la modalità di risoluzione dell'esame nonché l'occorrenza per la risoluzione dell'esame.

2.4.1. Durata dell'esame

L'esame a livello base dura in tutto **130** minuti. Le unità d'esame *Lettura* e *Scrittura* vengono affrontate divise dall'unità d'esame *Ascolto*. Per la risoluzione delle unità d'esame *Lettura* e *Scrittura* sono previsti **100** minuti.

Per la risoluzione dell'unità d'esame *Ascolto* sono previsti circa **30** minuti, compresi 5 minuti per contrassegnare le risposte sul foglio per le risposte.

Il calendario degli esami di maturità statale sarà pubblicato sul sito del Centro nazionale per la valutazione esterna della formazione (www.ncvvo.hr).

2.4.2. Aspetto dell'esame e modalità di soluzione

Al candidato viene consegnata una busta sigillata con due fascicoli d'esame con i fogli relativi.

Lettura e Scrittura

Il candidato prende il fascicolo d'esame relativo, il foglio per le risposte rispettivo, i due fogli per i valutatori e il foglio per la brutta copia. Il fascicolo d'esame contiene i testi e i quesiti volti ad accertare la comprensione del testo letto, il quesito volto a verificare la produzione scritta del candidato e il foglio per la bella copia.

Al candidato si richiede di leggere attentamente le indicazioni che seguirà durante la risoluzione dell'esame. È necessario leggere attentamente tali indicazioni perché loro riportano anche la modalità come contrassegnare e riportare le risposte corrette.

Gli esempi di indicazioni per lo svolgimento dei singoli tipi di quesiti si trovano nel capitolo *Esempi di quesiti*.

Nei quesiti dell'unità d'esame *Lettura* il candidato deve contrassegnare le risposte corrette segnando una X sul foglio per le risposte. Se il candidato segna più di una risposta, il quesito sarà valutato con zero (0) punti, indipendentemente dal fatto che tra le risposte contrassegnate si trova anche la risposta corretta.

Nella prova dell'unità d'esame *Scrittura* il candidato può utilizzare il foglio per la brutta copia, ma è necessario ricopiare il testo in grafia leggibile sul foglio per la bella copia: tale foglio si trova nel fascicolo d'esame, dopo la pagina contenente il quesito. Il contenuto del foglio per la brutta copia non è soggetto a valutazione. Se sul foglio per la bella copia il saggio viene scritto a caratteri maiuscoli o in modo illeggibile questo sarà valutato con zero (0) punti.

Ascolto

Il candidato prende il relativo fascicolo d'esame e il foglio per le risposte rispettivo contenuti nella busta sigillata.

Al candidato si richiede di leggere attentamente le indicazioni che seguirà durante la risoluzione dell'esame. È necessario leggere attentamente tali indicazioni perché loro riportano anche la modalità come contrassegnare e riportare le risposte corrette.

Gli esempi di indicazioni per lo svolgimento dei singoli tipi di quesiti si trovano nel capitolo *Esempi di quesiti*.

Nei quesiti dell'unità d'esame *Ascolto* il candidato deve contrassegnare le risposte corrette segnando una X sul foglio per le risposte. Se il candidato segna più di una risposta, il quesito sarà valutato con zero (0) punti, indipendentemente dal fatto che tra le risposte contrassegnate si trova anche la risposta corretta.

Esecuzione dell'unità d'esame *Ascolto*¹⁸:

- La risoluzione di questa parte dell'esame dura circa 30 minuti, compreso il tempo per contrassegnare le risposte sul foglio per le risposte.
- Prima dell'ascolto del testo sono previste brevi pause per la lettura del gruppo di quesiti.
- Ogni testo si ascolta due volte.
- Mentre ascolta i testi, il candidato segna le risposte nel fascicolo d'esame, e alla fine ha a disposizione 5 minuti per segnare le sue risposte sul foglio per le risposte.

Nel caso in cui il candidato commetta un errore, deve depennare la risposta errata, metterla fra parentesi, scrivere la risposta esatta e mettere un paraffo (solamente firma breve, non nome e cognome per esteso) accanto alla risposta esatta.

2.4.3. Occorrente

Durante la risoluzione delle parti dell'esame è permesso unicamente l'uso della penna a sfera blu o nera non cancellabile; non è consentito l'uso del correttore e del dizionario.

¹⁸ Dopo che l'insegnante di servizio legge le indicazioni relative a questa unità d'esame, fa partire l'audio e non lo ferma fino alla fine di questa unità d'esame. La registrazione include le indicazioni per la risoluzione del quesito, tutte le pause previste per la lettura dei quesiti prima dell'ascolto del testo, i testi per il primo ascolto e per quello ripetuto nonché una pausa di cinque minuti per contrassegnare le risposte sul foglio per le risposte. Il candidato è dunque tenuto ad ascoltare attentamente le indicazioni sulla registrazione.

2.5. PUNTEGGIO

Nell'esame a livello base è possibile realizzare in tutto **65** punti. I punti totalizzati in ciascuna delle tre unità d'esame equivalgono ad una data incidenza nel risultato finale.

Il numero di punti e le quote delle unità d'esame sono riportati nella tabella 9.

Tabella 9. Numero di punti e quota delle unità d'esame nell'esame

UNITÀ D'ESAME	NUMERO DI PUNTI	QUOTA
Lettura	30	40 %
Scrittura	15	30 %
Ascolto	20	30 %
TOTALE	65	100 %

I punti si scalano oppure vengono ponderati, precisamente viene attribuito loro un altro valore di importanza all'interno del punteggio complessivo. Il risultato finale è dato dalla seguente formula:

$$[(0.4 * \text{punti totalizzati } \textit{Lettura} / 30) + (0.3 * \text{punti totalizzati } \textit{Scrittura} / 15) + (0.3 * \text{punti totalizzati } \textit{Ascolto} / 20)] * 65.$$

2.5.1. Valutazione dell'unità d'esame *Lettura*

Punti: Ogni domanda ha una risposta esatta. Ogni risposta esatta segnata sul foglio per le risposte vale un punto. Questa unità d'esame porta in tutto **30** punti.

1 punto – risposta esatta

0 punti – risposta errata, risposta non segnata oppure sul foglio per le risposte sono state segnate più risposte

Quota dell'unità d'esame nell'esame intero: 40%

2.5.2. Valutazione dell'unità d'esame *Scrittura*

Punti: Questa unità d'esame porta in tutto **15** punti.

Quota dell'unità d'esame nell'esame intero: 30%

Se sul foglio per la bella copia il saggio viene scritto a caratteri maiuscoli o in modo illeggibile questo sarà valutato con zero (0) punti. Il testo scritto viene valutato in base a una griglia che include due criteri principali:

1. *Svolgimento della consegna*
2. *Lingua.*

I criteri sono definiti da descrittori.

La griglia di valutazione del testo scritto all'esame a livello base è rappresentata nella tabella 10.

Tabella 10. Griglia di valutazione del testo scritto all'esame a livello base

NUMERO DI PUNTI	SVOLGIMENTO DELLA CONSEGNA	NUMERO DI PUNTI	LINGUA
5	È stata data una risposta precisa a ciascuno dei tre quesiti. (CCC)*	10	Il testo è del tutto comprensibile. La gamma delle strutture/del lessico è ampia . L'uso del lessico e delle strutture è del tutto adeguato; sono possibili errori minori.
		9	Il testo è del tutto comprensibile. La gamma delle strutture/del lessico è molto buona . L'uso del lessico e delle strutture è del tutto adeguato; sono possibili errori minori.
4	È stata data una risposta precisa a due quesiti, mentre una risposta è parziale. (CCP)	8	Il testo è facilmente comprensibile. La gamma delle strutture/del lessico è buona . L'uso del lessico e delle strutture è adeguato; sono possibili errori.
		7	Il testo è facilmente comprensibile. La gamma delle strutture/del lessico è buona . L'uso del lessico e delle strutture è prevalentemente adeguato; vi sono errori.
3	È stata data una risposta precisa a due quesiti, mentre una manca del tutto. (CCM) OPPURE	6	Il testo è comprensibile. La gamma delle strutture/del lessico è sufficiente . L'uso del lessico e delle strutture è prevalentemente adeguato; vi sono parecchi errori.
	È stata data una risposta precisa a un quesito, mentre due risposte sono parziali. (CPP)	5	Il testo è comprensibile. La gamma delle strutture/del lessico è sufficiente . L'uso del lessico e delle strutture è parzialmente adeguato; vi sono numerosi errori.
2**	Tutte e tre le risposte date sono parziali. (PPP) OPPURE	4	Il testo è in parte difficile da comprendere. La gamma delle strutture/del lessico è limitata . L'uso del lessico e delle strutture è parzialmente adeguato; gli errori sono molto numerosi.
	Una risposta è completa, una è parziale e una manca. (CPM)	3	Il testo è in parte difficile da comprendere. La gamma delle strutture/del lessico è limitata . L'uso del lessico e delle strutture è prevalentemente inadeguato; gli errori sono molto numerosi.
1***	Due risposte date sono parziali, una manca del tutto. (PPM) OPPURE	2	Il testo è prevalentemente difficile da comprendere. La gamma delle strutture/del lessico è molto limitata . L'uso del lessico e delle strutture è prevalentemente inadeguato; gli errori sono gravi.
	Una risposta è completa, due risposte mancano. (CMM)	1	Il testo è difficile da comprendere. La gamma delle strutture/del lessico è molto limitata . L'uso del lessico e delle strutture è prevalentemente inadeguato; gli errori sono gravi e molto numerosi.
0	Una risposta data è parziale, due mancano del tutto. (PMM) OPPURE Il contenuto del testo non si riferisce in nessuna sua parte alla consegna, oppure il testo è incomprensibile. OPPURE La gamma delle strutture/del lessico è insufficiente e l'uso ne è inadeguato. OPPURE Il testo contiene meno di 40 parole relative alla consegna.		

Note:

*C = risposta completa alla domanda; P = risposta parziale; alla domanda; M = risposta mancante

CCC = risposta completa a tutte e tre le domande; CPM = una risposta è completa, una è parziale, una manca del tutto

** Nel caso di 2 punti per lo Svolgimento della consegna il testo scritto non può avere più di 4 punti per la Lingua.

*** Nel caso di 1 punto per lo Svolgimento della consegna il testo scritto non può avere più di 2 punti per la Lingua.

- Il numero massimo di punti è 15: 5 punti per lo *Svolgimento della consegna* e 10 punti per la *Lingua*. Il numero minimo di punti è zero (0).

Conteggio delle parole

- Una parola è ogni singolo elemento nel testo preceduto e seguito da uno spazio vuoto. Le sigle si contano come un'unica parola (per esempio *usw., z. B.*). Non si contano come parole:
 - i nomi propri, le date, i luoghi, le parole in altre lingue (per esempio *Ich reiten Horse.*)
 - i numeri, qualora scritti a cifre (per esempio *Sie ist 16 Jahre alt.*)
 - ripetizioni di intere proposizioni o di parti di proposizioni riprese dalla consegna o da qualche altro quesito dell'unità d'esame *Lettura* – se nella risposta vi sono più di quattro parole ricopiate
 - ripetizioni delle stesse parti di proposizioni oppure di intere proposizioni se queste si ripetono inutilmente più volte (eccetto l'articolo determinativo e indeterminativo) qualora ciò non sia giustificato dallo stile (per esempio *Ich gehe ins Kino, ich spiele Fußball, ich fahre Rad...*).
- Se il testo scritto non ha una lunghezza sufficiente, gli verranno detratti punti secondo il seguente schema:
 - 1 punto per un testo che ha dalle 60 alle 79 parole
 - 2 punti per un testo che ha dalle 40 alle 59 parole.
- I punti vengono tolti anche se mancano gli elementi tipici per la tipologia di testo richiesta, per esempio per la lettera – luogo e data, formula di apertura, formula di chiusura e firma:
 - se mancano due o più elementi viene tolto 1 punto.

2.5.3. Valutazione d'esame Ascolto

Punti: Ogni domanda ha una risposta esatta. Ogni risposta esatta segnata sul foglio per le risposte vale un punto. Questa unità d'esame porta in tutto **20** punti.

1 punto – risposta esatta

0 punti – risposta errata, risposta non segnata oppure sul foglio per le risposte sono state segnate più risposte

Quota dell'unità d'esame nell'esame intero: 30%

2.6. ESEMPI DI QUESITI

Il presente capitolo presenta esempi delle diverse tipologie di quesiti¹⁹ presenti nelle unità d'esame *Lettura (Leseverstehen)*, *Scrittura (Schreiben)* e *Ascolto (Hörverstehen)*. Accanto a ogni esempio di quesito sono riportate le indicazioni, la risposta corretta, l'esito esaminato e la modalità di valutazione.

2.6.1. Esempio di quesito a corrispondenza²⁰

Aufgabe 1

Fragen 1–5

Sie hören fünf kurze Texte zum Thema Sparen.

Wählen Sie für jeden Text (1–5) die richtige Überschrift (A–F) aus.

Jede Überschrift können Sie nur einmal wählen. **Eine** Überschrift bleibt **übrig**.

Sie hören die Texte zweimal. Markieren Sie Ihre Lösungen.

Transkript

- 1 Schreib dir jeden Einkauf auf. Und das jeden Tag. So weißt du, wie viel Geld und wofür du es aus gibst.
- 2 Nimm jeden Abend Münzen aus deiner Geldtasche und gib sie in eine Spardose. Egal ob 1 Kuna oder 10 Lipa. Am Ende des Monats bist du wahrscheinlich überrascht, wie viel du gespart hast.
- 3 Bezahle immer mit Bargeld und nicht mit Karten. Wenn du so bezahlst, überlegst du zweimal, ob du diese Sache wirklich brauchst.
- 4 Du brauchst nicht immer neue Kleidung zu kaufen. Du, deine Freunde und deine Geschwister – ihr könnt euch eure Sachen leihen.
- 5 Ein Kinotag ist mittlerweile sehr teuer geworden. Wenn du aber Mitglied in einer Bibliothek bist, kannst du dort nicht nur Bücher, sondern auch CDs und DVDs ausleihen.

A Bar bezahlen

B Filme ausleihen

C Billig einkaufen

D Kleingeld sammeln

E Ausgaben notieren

F Klamotten tauschen

Nota: Nei quesiti volti a verificare l'ascolto con comprensione non è dato l'esempio risolto (0).

RISPOSTE ESATTE: 1 E, 2 D, 3 A, 4 F, 5 B

ESITI ESAMINATI: determinare il messaggio principale del testo, riconoscere gli argomenti principali

PUNTEGGIO: 1 punto – risposta esatta (in tutto 5 punti possibili)

0 punti – risposta errata, risposta non segnata oppure sul foglio per le risposte sono state segnate più risposte

¹⁹ Gli esempi e le specificità delle singole unità d'esame sono disponibili sul sito web del Centro Nazionale per la Valutazione Esterna della Formazione, alla voce Provedeni ispiti i Ispitni katalogi za državnu maturu 2021/2022 (Esami svolti e Cataloghi d'esame per la maturità statale 2021/2022).

²⁰ Questo esempio di quesito è ripreso dall'unità d'esame *Ascolto*.

2.6.2. Esempio di quesito a scelta multipla

Aufgabe 2
Fragen 7–12

Lesen Sie den folgenden Text. Wählen Sie für jede Frage (7–12) die richtige Antwort (A, B oder C) aus.

Übertragen Sie Ihre Lösungen auf den Antwortbogen.

Maskenbildnerin

Am Hinterkopf sieht man den Schädelknochen. Die Wunde an der Stirn ist tief und blutig. Julia John betrachtet das Gesicht, den Nacken und den Hals. Dann nimmt sie einen dünnen Pinsel und rote Farbe und macht die Wunde noch ein bisschen blutiger. Die 25-jährige Hannoveranerin lernt Maskenbildnerin am Theater in Niedersachsen.

Im Sommer hat sie ihre Abschlussprüfungen. Deshalb muss sie jetzt viel üben. Heute muss sie beispielsweise eine Charaktermaske fertig machen. Julia John hat sich für einen Zombie entschieden. Und den macht sie an ihrer besten Freundin.

Sie schafft es, Junge zu Alten, Dünne zu Dicken und aus Menschen Tiere zu machen. Dabei ist Schminken und Stylen nur ein Teil ihrer Arbeit. Sie macht auch Masken nach Zeichnungen, Perücken, Bärte oder sogar ganze Körperteile – alles in Handarbeit und individuell dem Träger angepasst. Dieser Beruf bedeutet keinesfalls Glamour, wie viele denken. Maskenbildner arbeiten fast immer abends, am Wochenende und feiertags. Und wer für Filme arbeiten möchte, muss mit langen Wartezeiten beim Drehen rechnen. Man muss also sehr geduldig sein. Außerdem hat man nur einmal im Jahr einen sechswöchigen Urlaub. Für diesen Beruf braucht man viel Idealismus, und viel Praxis, vor allem im Theater. Julia ist sich noch nicht sicher, wo genau sie arbeiten will. Besondere Effekte, Modenschauen, Film? Alles ist offen. Wichtig ist ihr vor allem, Erfahrungen zu sammeln.

7 Wo befindet sich die Wunde?

- A** Am Hals.
- B** Am Nacken.
- C** Im Gesicht.

8 Warum macht Julia heute einen Zombie?

- A** Sie probt für das Examen.
- B** Sie bastelt ihn fürs Theater.
- C** Sie macht ihn für ihre Freundin.

9 Was schafft Julia?

- A** Leute zu verbinden.
- B** Leute zu verändern.
- C** Leute zu verwechseln.

10 Für wen sind ihre Masken?

- A** Sie entsprechen nur einer Person.
- B** Sie sind für wenige Leute gemacht.
- C** Sie passen allen Menschen.

11 Was muss eine Maskenbildnerin haben?

- A** Viel Glamour.
- B** Viel Freizeit.
- C** Viel Geduld.

12 Welche Erfahrungen findet Julia am wichtigsten?

- A** Die aus dem Theater.
- B** Die aus dem Film.
- C** Die aus der Mode.

RISPOSTE ESATTE: 7 C, 8 A, 9 B, 10 A, 11 C, 12 A

ESITI ESAMINATI: determinare il messaggio principale del testo, differenziare singole informazioni, trarre conclusioni da messaggi impliciti

PUNTEGGIO: 1 punto – risposta esatta (in tutto 6 punti possibili)

0 punti – risposta errata, risposta non segnata oppure sul foglio per le risposte sono state segnate più risposte

2.6.3. Esempio di quesito a corrispondenza e completamento

Aufgabe 3
Fragen 13–18

Lesen Sie den folgenden Text.

Wählen Sie für jede Lücke (13–18) die fehlende Antwort (A–G) aus.

Jede Antwort können Sie nur einmal wählen. Eine Antwort bleibt übrig.

(O→H) ist ein Beispiel. Übertragen Sie Ihre Lösungen auf den Antwortbogen.

Mountainbiken

Reporter: Hallo Tina, du bist Profi-Mountainbikerin. Was gefällt dir besonders am Mountainbiken?

Tina: (0) _____

Reporter: Hast du früher andere Sportarten gemacht?

Tina: (13) _____

Reporter: Wann hast du deine Leidenschaft fürs Mountainbiken entdeckt?

Tina: (14) _____

Reporter: Ist dieser Sport nicht gefährlich?

Tina: (15) _____

Reporter: Was ist dir bei einer Fahrt am wichtigsten?

Tina: (16) _____

Reporter: Was war dein bisher schönstes Erlebnis?

Tina: (17) _____

Reporter: Was wünschst du dir für die Zukunft?

Tina: (18) _____

Reporter: Danke für das Gespräch.

A Mit 12 Jahren habe ich nach einer neuen Sportart gesucht. Und da habe ich mich fürs Mountainbiken begeistert.

B Doch, auf der Rennstrecke kann es manchmal sehr schnell werden. Deshalb muss man voll konzentriert sein. Aber gerade das macht mir auch am meisten Spaß.

C In erster Linie Gesundheit, damit ich noch lange Spaß am Fahrradfahren haben kann.

D Ich habe mich am besten gefühlt, als ich das Rennen bei der Europameisterschaft gewonnen und die Goldmedaille mit nach Hause genommen habe.

E Ja natürlich! Als ich jünger war, habe ich Fußball gespielt. Manchmal habe ich mit meiner Familie auch Fahrradtouren gemacht.

F Das ist schwer zu sagen. Ich versuche immer, eine Strecke so schnell wie möglich zu fahren und dabei keine Fehler zu machen.

G Wenn es mal nicht so läuft, wie man es gerne haben möchte. Aber dann muss man versuchen, das Beste aus der Situation zu machen.

H Es macht mir großen Spaß, und ich liebe es, mich in der Natur zu bewegen und das Gefühl von Freiheit zu spüren.

RISPOSTE ESATTE: 13 E, 14 A, 15 B, 16 F, 17 D, 18 C

ESITI ESAMINATI: riconoscere gli argomenti principali, differenziare singole informazioni, stabilire rapporti logici e rapporti semantici complessi in un testo

PUNTEGGIO: 1 punto – risposta esatta (in tutto 6 punti possibili)

0 punti – risposta errata, risposta non segnata oppure sul foglio per le risposte sono state segnate più risposte

2.6.4. Esempio di quesito a corrispondenza e completamento

Aufgabe 4

Fragen 19–24

Lesen Sie den folgenden Text.

Wählen Sie für jede Lücke (19–24) das richtige Wort (A, B oder C) aus.

(0→A) ist ein Beispiel. Übertragen Sie Ihre Lösungen auf den Antwortbogen.

Leser leben länger

Menschen, die viel lesen, leben länger. Das ist das Ergebnis einer Untersuchung, (0) _____ Wissenschaftler an der Yale Universität (USA) durchgeführt haben. Lesen hat einen positiven Einfluss auf unser Leben, sagen (19) _____. Wer viel liest, hat weniger Stress und achtet mehr auf seine Gesundheit. Man hat auch festgestellt, dass es für unser Gehirn besser ist Bücher zu lesen und weniger Zeitungen und Illustrierte. Wer täglich eineinhalb Stunden liest, erhöht seine Chancen länger zu leben. Die Wissenschaftler (20) _____ 12 Jahre den Lebensstil von mehr als 3 500 Menschen beobachtet, das heißt ihre Lesegewohnheiten, Gesundheit, Bildung und ihren Wohlstand. Die Testpersonen (21) _____ zu Beginn der Untersuchungen über 50 Jahre alt. Die aktuelle Studie bestätigt, dass Menschen, die bis zu 3,5 Stunden pro Woche lesen, wahrscheinlich um 17 Prozent länger (22) _____ als diejenigen, die gar nicht lesen. „Menschen, die nur eine halbe Stunde am Tag ein Buch lesen, haben einen Vorteil gegenüber denjenigen, die nicht lesen“, (23) _____ Becca R. Levy, Hauptautorin der Studie. Leider sehen viele Menschen über 65 Jahre im Durchschnitt täglich 4,4 (24) _____ fern. Man müsste die Älteren also davon überzeugen, in ihrer Freizeit lieber zu lesen, denn Bücherlesen könnte ihr Leben verlängern, wie in dem Bericht steht.

0

A die

B der

C das

19

A Sie

B sie

C wir

20

A hätten

B sind

C haben

21**A** würden**B** waren**C** wären**22****A** leben**B** wohnen**C** lieben**23****A** fragt**B** antwortet**C** sagt**24****A** Uhren**B** Stunden**C** Zeit

RISPOSTE ESATTE: 19 B, 20 C, 21 B, 22 A, 23 C, 24 B

ESITI ESAMINATI: prevedere strutture lessicali e grammaticali adeguate in base alle caratteristiche linguistiche del testo

PUNTEGGIO: 1 punto – risposta esatta (in tutto 6 punti possibili)

0 punti – risposta errata, risposta non segnata oppure sul foglio per le risposte sono state segnate più risposte

2.6.5. Esempio di quesito a corrispondenza e completamento

Aufgabe 5 Fragen 25–30

Lesen Sie den folgenden Text. Finden Sie für jede Lücke (25–30) die passende Ergänzung. (0→J) ist ein Beispiel. **Drei** Ausdrücke bleiben **übrig**.

Marie Wegener

Schon als Kind hat Marie Wegener von einer großen Musikkarriere geträumt. Ein Traum, der sich für die 17-jährige Schülerin (0) _____ Duisburg erfüllt hat: Als jüngste Kandidatin aller Zeiten (25) _____ sie 2018 bei „Deutschland sucht den Superstar“ gewonnen. Mit ihrer natürlichen Art (26) _____ ihrer glasklaren Stimme hat die junge Sängerin aus Nordrhein-Westfalen das Publikum verzaubert.

Deutschland hat eine neue Pop-Prinzessin – und (27) _____ Name lautet Marie Wegener! Mit ihrem Finalsong „Königlich“ zeigt (28) _____ 17-Jährige echte Superstarqualitäten, die nicht zufällig da sind: Schon im Alter (29) _____ 11 Jahren war Marie Wegener bei „The Voice Kids“ zu sehen und hat später jahrelang auch Gesangs- und Tanzunterricht genommen. Heute kann (30) _____ sie immer wieder als Gast bei verschiedenen Fernsehsendungen sehen. Seit ihrem ersten eigenen Konzert mit Band in der Kulturfabrik Krefeld begeistert sie mit ihren Auftritten ihre Fans in ganz Deutschland.

- A das
- B die
- C eine
- D hat
- E ihr
- F man
- G und
- H von
- I vor
- J aus

RISPOSTE ESATTE: 25 D, 26 G, 27 E, 28 B, 29 H, 30 F

ESITI ESAMINATI: prevedere strutture lessicali e grammaticali adeguate in base alle caratteristiche linguistiche del testo

PUNTEGGIO: 1 punto – risposta esatta (in tutto 6 punti possibili)

0 punti – risposta errata, risposta non segnata oppure sul foglio per le risposte sono state segnate più risposte

2.6.6. Esempio di quesito per la stesura del testo a livello base²¹

Lesen Sie die E-Mail von Antonia. Antworten Sie auf diese E-Mail.
Schreiben Sie **zu jeder Frage** mehrere Sätze. Schreiben Sie **80–100** Wörter.
Wenn Sie weniger Wörter schreiben, bekommen Sie weniger Punkte.

Hallo,
gestern musste ich mir zu Hause wieder anhören, dass ich viel zu viel Zeit im Internet verbringe.
Wie viel Zeit verbringst du im Internet und wann?
Was machst du meistens im Internet?
Wo hast du ein Profil erstellt und warum (nicht)?
Melde dich bitte bald.
Liebe Grüße,
Antonia

ESITI ESAMINATI: creare un testo di stile informale, che sia comprensibile e logicamente organizzato secondo le linee guida, giustificando i punti di vista e corroborando gli argomenti con esempi, usare le modalità e i mezzi consueti per il collegamento e l'organizzazione del testo adeguate al tipo del testo, allo scopo di comunicazione e al rapporto tra lo scrittore e il lettore.

PUNTEGGIO: in base alla griglia²², in tutto 15 punti

²¹ Questo esempio di quesito è ripreso dall'unità d'esame *Scrittura*.

²² vedi Tabella 10 e il Capitolo 2.7.4. *Esempi di testo scritto a livello base con punteggio attribuito*

2.7. PREPARAZIONE ALL'ESAME

Per prepararsi con successo all'esame di maturità statale di Lingua tedesca, i candidati dovrebbero leggere attentamente il catalogo d'esame.

Facciamo presente agli insegnanti che la preparazione dei candidati all'esame non si differenzia di molto dall'insegnamento quotidiano. È necessario trovare il giusto equilibrio tra il processo di insegnamento e l'esercitarsi sui quesiti per l'esame. Ciò che dovrebbe essere al centro dell'attenzione è certamente l'insegnamento perché soltanto in questo modo il candidato svilupperà la sua competenza linguistica comunicativa in lingua tedesca di modo da poter sostenere l'esame al livello prescelto.

La bibliografia per la preparazione all'esame di maturità statale di Lingua tedesca sono i libri di testo e i manuali prescritti e approvati dal Ministero della scienza e della formazione della Repubblica di Croazia.

La modalità di superamento dell'esame di maturità statale come pure le misure applicate in caso di comportamteno inopportuno degli allievi, sono definite dal Regolamento inerente il superamento della maturità statale (Gazzetta ufficiale 1/12, 41/19, 127/19, 55/20, 53/21 e 126/21).

2.7.1. Preparazione all'unità d'esame *Lettura*

Durante il processo d'insegnamento i candidati solitamente dispongono di molte opportunità per l'esercitazione della lettura. Ciononostante, è necessario sviluppare nei candidati l'abitudine a leggere e bisogna spronarli a leggere quanto più spesso testi di fonti diverse – libri, quotidiani, riviste e internet, che è un mezzo particolarmente popolare e a portata della maggioranza dei candidati.

La preparazione a questa parte dell'esame include lo sviluppo sistematico della competenza di comprensione globale, selettiva e dettagliata di un testo letto, sviluppando anche la coscienza sul processo di lettura e insegnando le strategie per lo svolgimento delle singole tipologie di quesiti.

Lo sviluppo sistematico della competenza di comprendere un testo letto include a questo livello l'elaborazione di un ampio spettro di argomenti generali e settoriali nonché di diverse tipologie testuali e generi letterari. È importante non occuparsi unicamente di lettura intensiva, bensì favorire ancora di più la lettura estensiva, che consentirà ai candidati di ampliare la loro padronanza delle strutture lessicali e grammaticali nonché di sviluppare non soltanto le abilità ricettive, bensì anche quelle produttive.

È importante svolgere diverse tipologie di quesiti volti alla verifica della comprensione di lettura. Oltre a quesiti di tipo chiuso, più presenti in questa parte dell'esame, è necessario fornire ai candidati pure quesiti di tipo aperto.

La conoscenza del processo di comprensione del testo letto faciliterà ai candidati la risoluzione dei quesiti. Tale processo annovera vari punti in comune con il processo d'ascolto.

Per la comprensione di un testo nel suo globale e la risoluzione dei quesiti a esso relativi spesso non è necessario comprendere ogni parola, espressione o anche un'intera proposizione. Nella comprensione del testo letto o ascoltato può essere d'aiuto l'attivazione del presapere tematico e linguistico del candidato.

La cognizione che sull'argomento del testo sanno più di ciò che pensano di sapere avrà un effetto motivante. Per poter attivare i campi necessari del presapere, è necessario esercitarsi sulla comprensione delle parole sconosciute in base al contesto, sulle regole che governano la formazione delle parole nonché sugli internazionalismi, germanismi ecc. Conoscere l'organizzazione e la struttura del testo (la struttura del paragrafo, gli elementi di coesione e coerenza) aiuterà altresì a comprendere il testo e a risolvere determinati quesiti.

Per avere ancora più successo in questa parte dell'esame, è necessario illustrare ai candidati le tipologie di quesiti volte a verificare la comprensione del testo letto nonché le strategie che li aiuteranno a risolvere i quesiti con successo.

Per la risoluzione dei quesiti a scelta multipla è necessario far presente ai candidati che, prima di leggere il testo, leggano le domande e riflettano sulle risposte offerte, e soltanto dopo procedano con la lettura del testo e la ricerca di argomenti che confermino la correttezza della risposta.

È molto importante informare i candidati che anche le distrazioni si riferiscono al contenuto del testo e che soltanto una lettura attenta, soprattutto nel caso di messaggi impliciti, può fornire aiuto nella scelta della risposta corretta. La scelta di più di una risposta per una singola domanda non porterà loro alcun punto.

Anche nei quesiti a corrispondenza bisogna leggere attentamente le domande, in forma di proposizioni affermative o interrogative, espressioni e simili, e dopo aver fatto ciò si procede con la ricerca nel testo di parole o espressioni chiave che collegano domande e testo.

Anche in questi quesiti bisogna fare attenzione al numero e al significato delle distrazioni nonché bisogna sottolineare le parole chiave in base alle quali il candidato pensa che una data risposta è quella corretta. Ciò consente al candidato di scegliere più facilmente la risposta esatta e di verificare la soluzione più velocemente.

Per la risoluzione dei quesiti a corrispondenza e completamento bisogna prima di tutto leggere l'intero testo e prestare particolare attenzione alla parola/alle parole prima e dopo lo spazio vuoto. Dopo di ciò, tra le risposte offerte, bisogna scegliere il contenuto linguistico che stando al suo significato e alle caratteristiche grammaticali corrisponde al contesto. Dato che questa parte dell'esame contiene un numero elevato di quesiti da risolvere in un dato tempo, i candidati devono fare attenzione a una corretta divisione del tempo per la risoluzione dei singoli quesiti. Non dovrebbero impiegare troppo tempo per risolvere alcuni quesiti senza poi riuscire a risolvere gli altri. All'inizio di questa parte dell'esame è consigliabile che i candidati sorvolino tutti i quesiti e stabiliscano quali sono quelli per loro più facili, e quali quelli più difficili: iniziando con i quesiti più facili, saranno poi più motivati a svolgere quelli più difficili, risparmiando anche tempo.

2.7.2. Preparazione all'unità d'esame Scrittura

Per questa parte dell'esame è necessario offrire ai candidati quante più possibilità per esercitarsi alla composizione di diverse tipologie testuali, soprattutto di quelle contemplate da questa unità d'esame. Prima di avviare le esercitazioni per la stesura di diverse tipologie testuali, bisogna però che loro familiarizzino con il processo di scrittura, guidandoli gradualmente attraverso le tappe di tale processo.

Uno dei primi passi nel processo di scrittura è la comprensione della consegna. In tal senso con i candidati si dovrebbero analizzare diversi tipi di consegna, aiutandosi con le seguenti domande:

- Che tipo di testo bisogna comporre?
- A chi è destinato il testo?
- Quale argomento affrontare, cioè che tipo di informazioni bisogna includere nel testo?
- Quali aspetti di tale informazione bisogna nominare?
- Quanto lungo deve essere il testo?

È consigliabile spronare i candidati a evidenziare le parole chiave nella consegna del quesito, ovvero sottolineare quelle parole che contengono le risposte alle domande qui sopra. Tralasciare una parte del quesito può risultare in una diminuzione notevole del punteggio assegnato in questa parte dell'esame.

Un presupposto per un buon testo è la stesura di una brutta copia. Generalmente i candidati non sono coscienti dell'importanza della stesura di una brutta copia. Comprendranno l'importanza di questo se ci si eserciterà alla preparazione di un piano di scrittura ben elaborato, il quale conterrà appunti facilmente trasformabili in proposizioni.

L'analisi di alcuni esempi di testi composti senza una precedente pianificazione renderà i candidati più consapevoli di quanto sia importante organizzare le loro idee prima della stesura del testo.

In un secondo momento i candidati dovrebbero esercitarsi all'uso dei connettori, alla strutturazione corretta dei paragrafi del testo e alla connessione dei paragrafi in un testo. Affinché i candidati possano strutturare ed elaborare il loro testo in modo adeguato, bisogna informarli sulle caratteristiche delle diverse tipologie testuali (per esempio saggio, lettera e simili) che possono trovare in questa parte d'esame. Il modo migliore per farlo è paragonando e analizzando testi di tipo diverso.

Una tappa molto importante nel processo di scrittura è la lettura del testo. I candidati devono innanzitutto leggere il testo scritto per verificare se vi hanno esposto tutte le informazioni/idee necessarie in un senso logico. Dopo di ciò, è necessario rileggere il testo e correggerci gli eventuali errori di grammatica, ortografia e stile.

Durante il processo di stesura del testo, ma anche dopo che ne è stata elaborata la versione finale, è necessario fornire ai candidati un riscontro sulla qualità del loro elaborato.

Il riscontro può essere fornito sottoforma di commento oppure si può anche formulare un voto in armonia con determinati criteri. In tal senso sarebbe corretto informare i candidati con i criteri di valutazione descritti nel catalogo d'esame.

È utile limitare il tempo per la risoluzione dei quesiti durante la preparazione. Proprio come nella parte dell'esame dedicata alla lettura e comprensione del testo, anche in questa parte la divisione corretta del tempo è uno dei fattori importanti per il successo all'esame. Ogni candidato avrà certamente bisogno di una diversa quantità di tempo, ma ognuno dovrebbe sviluppare la consapevolezza delle tappe essenziali nel processo di scrittura di un testo – lettura dettagliata della consegna, raccolta di idee, pianificazione/stesura di una brutta copia, composizione del testo, verifica del testo scritto e riscrittura del testo nonché la consapevolezza che per mezzo del quesito si raggiungerà la velocità desiderata nella stesura di un testo corretto.

2.7.3. Indicazioni e preparazione per la stesura del testo scritto al livello base

1. Osservate attentamente la griglia per la valutazione.

La griglia nella tabella 10 riporta ciò che viene valutato nel testo scritto a livello base.

La griglia si riferisce a due criteri: *Svolgimento della consegna* e *Lingua*.

Il vostro punteggio dipende da entrambi i criteri.

Cosa dovete fare? Dovete:

- rispondere a tutte le parti/domande della consegna (vedi *Svolgimento della consegna*)
- elaborare tutte e tre le indicazioni della consegna (vedi *Svolgimento della consegna*)
- disporre i vostri pensieri in un ordine che sia facile da seguire (vedi *Lingua*)
- utilizzare un lessico adeguato per esprimere i vostri pensieri (vedi *Lingua*)
- utilizzare strutture linguistiche adeguate (vedi *Lingua*).

2. Leggete attentamente la consegna.

Lesen Sie die E-Mail von Antonia. Antworten Sie auf diese E-Mail.

Schreiben Sie **zu jeder Frage** mehrere Sätze. Schreiben Sie **80-100** Wörter.

Wenn Sie weniger Wörter schreiben, bekommen Sie weniger Punkte.

Hallo,
gestern musste ich mir zu Hause wieder anhören,
dass ich viel zu viel Zeit im Internet verbringe.
Wie viel Zeit verbringst du im Internet und wann?
Was machst du meistens im Internet?
Wo hast du ein Profil erstellt und warum (nicht)?
Melde dich bitte bald.
Liebe Grüße,
Antonia

3. Leggete attentamente le indicazioni.

A. Scrivete sul tema richiesto.

Scrivete sempre su ciò che è richiesto dalle indicazioni (domande) e rispondete in modo chiaro a ogni indicazione/domanda.

Per esempio, *Wie viel Zeit verbringst du im Internet und wann?* Un esempio di risposta chiara potrebbe essere: *Meistens verbringe ich viel Zeit im Internet nach der Schule oder am Wochenende.* Un esempio di risposta non chiara potrebbe essere: *Ich zu viel Zeit im Internet verbringe.* (Questa risposta è stata ricopiata dal quesito.)

Nell'esempio considerato il tema è: Zeit im Internet.

B. Considerate la tipologia di testo.

Nell'esempio considerato dovete scrivere un messaggio di posta elettronica a una vostra coetanea. Rivolgetevi a lei in modo adeguato, alla fine salutatela e firmatevi con le vostre iniziali, con un soprannome o con un nome inventato. Non dovete scrivere il vostro nome e cognome per esteso!

Se tralasciate gli elementi tipici di questa tipologia di testo vi verranno tolti punti nel criterio *Svolgimento della consegna*.

C. Elaborate le indicazioni (domande).

Nelle indicazioni si legge: *Antworten Sie auf diese E-Mail. Schreiben Sie zu jeder Frage mehrere Sätze.*

La griglia per la valutazione richiede l'elaborazione di ogni indicazione (risposta esauriente a ogni domanda) con più proposizioni (semplici, coordinative o subordinate). Per esempio, se la domanda è: *Was machst du im Internet und warum?*,

- un esempio di risposta elaborata sarebbe: *Ich höre Musik auf YouTube. Das entspannt mich.*
- un esempio di risposta non elaborata sarebbe: *Im Internet höre ich Musik, spiele verschiedene Spiele und sehe Filme.*

Se la domanda è: *Wo hast du ein Profil erstellt und warum (nicht)?*,

- un esempio di risposta elaborata sarebbe: *Ich habe ein Profil im Instagram erstellt, weil ich mit meinen Freundinnen kontaktieren will.*
- un esempio di risposta non elaborata sarebbe: *Ich habe ein Profil auf Facebook und im Instagram erstellt. Mein Profil im Instagram ist besser, weil es interessant ist.*

Se le risposte sono concise, cioè se non sono elaborate, vi verranno tolti punti per il criterio *Svolgimento della consegna*.

Se rispondete solamente a due domande, non potete ricevere più di tre punti per il criterio *Svolgimento della consegna*. Se rispondete a tutte e tre le domande in maniera concisa o parziale, non potete avere più di due punti per il criterio *Svolgimento della consegna*.

D. Rispettate il numero richiesto di parole.

Nelle indicazioni si legge: *Schreiben Sie 80-100 Wörter.*

Non scrivete meno parole perché perderete i punti per il criterio *Svolgimento della consegna*. Non scrivete molte parole in più perché rischiate di scrivere qualcosa che non è collegato con la consegna oppure di ripetere quanto già detto per la qual cosa perderete punti per il criterio *Svolgimento della consegna*. Le ripetizioni includono le proposizioni copiate dal testo della consegna oppure l'elenco di nomi propri, per esempio *Am Wochenende bin ich mit Marko, Ivan, Marina und Sanja zusammen.*

4. Esercitatevi.

Scegliete alcuni messaggi e scrivete le risposte. Contate le parole per avere un'idea su cosa potete dire in 80-100 parole.

- Cercate di scrivere la vostra risposta in 60 minuti perché tale è il tempo approssimativo che avrete a disposizione all'esame. Potrete così valutare meglio di quanto tempo avete bisogno per comporre un testo di 80-100 parole (senza l'uso del dizionario).
- Anche durante l'esercitazione seguite le indicazioni per l'esame.
- Esercitatevi assolutamente con la pianificazione del messaggio e con la stesura della brutta copia.
 - Il segreto di un buon testo è la sua PIANIFICAZIONE.
 - La composizione di un testo comprensibile, coerente e coeso è un'attività organizzativa.
 - Saprete così di quanto tempo avete bisogno per pianificare un breve testo scritto e per stendere la brutta copia.
 - Sviluppate la vostra abilità a pianificare e raccogliere idee su un dato tema nonché a organizzare tali idee.
- Mentre raccogliete le vostre idee e pianificate il breve testo scritto, è sufficiente fare degli appunti e annotare le parole chiave.

5. Controllate ciò che avete scritto.

Leggete la vostra risposta e verificate:

- Vi risulta facile leggere il vostro breve testo? Certe parti dovete forse leggerle due volte?
- Avete incluso tutte le informazioni necessarie/le idee? L'ordine dei pensieri risulta logico?
- Leggete la vostra risposta ancora una volta e verificate:
 - Ci sono errori di ortografia?
 - Controllate il lessico. Alcune espressioni si ripetono più volte?
 - Controllate la grammatica. Ci sono incoerenze tra soggetto e predicato e nell'ordine di parole nelle proposizioni?

Curate la grafia. Una bella grafia aiuta l'esaminatore nel suo lavoro e dà una buona impressione di voi. Dunque, pensate a ciò che volete scrivere, ma non scrivetelo troppo velocemente.

2.7.4. Esempi di testo scritto a livello base con punteggio attribuito

E-MAIL		
<p>Hallo, Antonia!</p> <p>Ich freue mich auch immer an deine E-mail. Ich antworte dir gerne an diese Fragen. Im Internet verbringe ich viel Zeit. Wie viel und wann? Das ist schwer zu sagen, weil ich 24 Stunde pro Woche im Internet verbringe, besonders wenn ich früh stehe auf, bevor ich nach der Schule gehe, und natürlich am Abend wenn ich schlafen gehe. Im Internet kann mann viele verschiedene Dinge machen, z. B. ich liebe am meisten meine Freizeit an Instagram und Facebook verbringen und ich auch liebe an die Website wie ASOS, H&M und so weiter neue Klammotten, neue Kleidung, neue Bluse sehen. Meine Vater hat mir ein Facebook-Profil gemacht und ich habe diese Profil seit 7 Jahre. Mit Facebook-Profil kann ich mit meinen Freunden chatten und über verschiedene Thema diskutieren.</p> <p>Tschüß, M.</p>		
Numero di parole: 127		
LETTERA PERSONALE		
<p>Slavonski Brod, 6. June 2021</p> <p>Hallo, Antonia!</p> <p>Ich freue mich auch immer an deine E-mail. Ich antworte dir gerne an diese Fragen. Im Internet verbringe ich viel Zeit. Wie viel und wann? Das ist schwer zu sagen, weil ich 24 Stunde pro Woche im Internet verbringe, besonders wenn ich früh stehe auf, bevor ich nach der Schule gehe, und natürlich am Abend wenn ich schlafen gehe. Im Internet kann mann viele verschiedene Dinge machen, z. B. ich liebe am meisten meine Freizeit an Instagram und Facebook verbringen und ich auch liebe an die Website wie ASOS, H&M und so weiter neue Klammotten, neue Kleidung, neue Bluse sehen. Meine Vater hat mir ein Facebook-Profil gemacht und ich habe diese Profil seit 7 Jahre. Mit Facebook-Profil kann ich mit meinen Freunden chatten und über verschiedene Thema diskutieren.</p> <p>Mit freundlichen Grüßen, M.</p>		
Numero di parole: 127		
CRITERIO	NUMERO DI PUNTI	SPIEGAZIONE
Numero di parole	+	Il numero di parole nel testo è sufficiente.
Elementi della tipologia di testo	+	Sono presenti tutti gli elementi caratteristici di questa tipologia di testo.
Svolgimento della consegna	5	Il testo contiene risposte a tutte e tre le domande.
Lingua	9	Il testo è del tutto comprensibile. La gamma del lessico e delle strutture è buona; sono presenti errori.
TOTALE	14	

E-MAIL

Hallo,
 sei in Ruhe. Bei mir ist nicht viel anders. Die Eltern jammern immer wieder. Täglich verbringe ich im Internet drei oder vier Stunden. Wenn meine Eltern nicht zu Hause sind werde ich ein Internetsüchtige. Jeden Tag surfe ich durch verschiedenen Internetseiten die mich interessieren. Aber, am häufigsten schaue ich mir Videos an. Zurzeit habe ich zwei Profile in verschiedenen Sozialnetzwerken: Instagram und Facebook. So ein Profil zu haben macht mir viel Spaß. Ich warte auf deine Antwort.
 Herzliche Grüße,
 Jana

Numero di parole: 80**LETTERA PERSONALE**

Zagreb, den 28. Juni 2022

Hallo,
 sei in Ruhe. Bei mir ist nicht viel anders. Die Eltern jammern immer wieder. Täglich verbringe ich im Internet drei oder vier Stunden. Wenn meine Eltern nicht zu Hause sind werde ich ein Internetsüchtige. Jeden Tag surfe ich durch verschiedenen Internetseiten die mich interessieren. Aber, am häufigsten schaue ich mir Videos an. Zurzeit habe ich zwei Profile in verschiedenen Sozialnetzwerken: Instagram und Facebook. So ein Profil zu haben macht mir viel Spaß.
 Ich warte auf deine Antwort.
 Herzliche Grüße,
 Jana

Numero di parole: 82

CRITERIO	NUMERO DI PUNTI	SPIEGAZIONE
Numero di parole	+	Numero di parole sufficiente per l'adempimento della consegna.
Elementi della tipologia di testo	+	Sono presenti tutti gli elementi della tipologia testuale in oggetto.
Svolgimento della consegna	5	Tutte e tre le componenti testuali sono interamente elaborate.
Lingua	10	Testo interamente comprensibile. Ampia gamma di lessico e strutture. Uso interamente appropriato del lessico e della struttura, presenti errori minimi.
TOTALE	15	

2.7.5. Preparazione all'unità d'esame Ascolto

Spesso i candidati tendono a considerare la parte dell'ascolto come una parte più difficile dell'esame. Le possibili cause di tale percezione negativa sono la quantità insufficiente di materiale per l'ascolto legato a determinati libri di testo nonché la debole esposizione dei candidati alla lingua tedesca nel nostro paese. Una preparazione sistematica e di qualità può però diminuire notevolmente e anche eliminare la paura comportata da questa parte d'esame.

Elementi molto importanti per la preparazione a questa parte d'esame sono:

- lo sviluppo dell'abilità d'ascolto
- la presa di coscienza del processo d'ascolto
- lo sviluppo delle strategie mirate alla risoluzione dei quesiti d'ascolto.

Data l'esigua esposizione dei candidati alla lingua tedesca al di fuori delle ore di Lingua tedesca è necessario intensificare l'uso di materiale per l'ascolto. Con i candidati bisogna elaborare testi dialogici e monologici variegati, pronunciati da parlanti madrelingua in tedesco standard.

Esempi di tali testi e dei relativi quesiti per la verifica della comprensione si trovano anche in rete (www.ncvvo.hr/drzavnamatura/web/public/nacionalni08, www.goethe.de, www.test-daf.de e altri).

Se manca materiale per l'ascolto, è sempre possibile prepararlo, e nel prepararlo, oltre ai colleghi, possono essere d'aiuto anche gli stessi candidati dopo che sono stati dettagliatamente informati sullo scopo della verifica (quali esiti formativi si verificano) e sulla modalità della verifica (quale tipologia di quesiti).

Bisogna ascoltare testi con lo scopo di comprenderli in modo globale, selettivo e dettagliato. Se i candidati non sono abituati all'ascolto di parlate diverse, devono inizialmente ascoltare testi pronunciati lentamente, e poi anche testi pronunciati a velocità normale e anche con rumori in sottofondo. È necessario spronare i candidati all'ascolto di musica in lingua tedesca, alla visione di serie televisive tedesche e alla conversazione con parlanti tedeschi di madrelingua, sia in seno agli obblighi scolastici che nel loro tempo libero.

Un fattore importante nello sviluppo della competenza d'ascolto da parte del candidato è la sua presa di coscienza del processo d'ascolto. Per comprendere il processo d'ascolto e anche il processo di risoluzione di determinate tipologie di quesiti la cosa migliore è farli riflettere sulla loro modalità di risoluzione di determinati esercizi in un quesito. È importante che in tale conversazione essi comprendano che molto spesso non è necessario capire ogni suono, sillaba e parola, frase o proposizione per comprendere il significato globale di un testo. È più importante l'attivazione del presapere sul tema e sviluppare supposizioni su ciò che i parlanti potrebbero dire.

In tal senso è consigliabile dire ai candidati di non agitarsi qualora non sentissero o non capissero una data parola. Bisogna continuare ad ascoltare il testo, cercando di comprendere il messaggio generale e collegare questo con ciò che noi pensiamo sia stato detto.

Un presupposto essenziale per il successo in questa parte d'esame è conoscere il processo e le strategie di risoluzione delle diverse tipologie di quesiti per la verifica dell'ascolto.

Il primo passo nella risoluzione del quesito è comprendere la consegna.

La consegna contiene informazioni importanti sul tema, sui parlanti e sulla situazione nonché le indicazioni su come svolgere un dato quesito. Bisogna prestare particolare attenzione alle informazioni che il candidato può recepire dalle domande e dalle risposte offerte, ovvero dalla risposta esatta e dalle distrazioni.

In base a tali informazioni può trarre conclusioni sul testo in globale e su alcuni suoi dettagli che può aspettarsi di sentire in un contesto più ampio. Non è dunque sufficiente informare i candidati semplicemente di ascoltare e leggere attentamente la consegna e le domande in ciascun quesito, bensì è necessario analizzare con loro le diverse tipologie di consegna e di domande nonché esercitarsi con la comprensione di queste.

Prima di ogni primo ascolto i candidati hanno tempo per leggere la consegna e le domande nel quesito. È necessario utilizzare efficacemente questo tempo perché le domande poste svelano il contenuto del testo da ascoltato e anche l'ordine degli argomenti che sentiranno.

Bisogna informare i candidati che possono risolvere i quesiti già durante il primo ascolto, mentre possono utilizzare il secondo ascolto per risolvere quelle domande alle quali non hanno risposto e per controllare la correttezza delle proprie risposte. È importante che i candidati risolvano tutte le domande, anche allorquando non sono sicuri di ciò che hanno sentito o capito. Benché il tirare a caso non porti sempre alla risposta corretta, le distrazioni possono ingannare facilmente i candidati perché sono logicamente collegate ai contenuti del testo. È preferibile provare a rispondere a una domanda piuttosto che non rispondere affatto. È infine necessario spiegare ai candidati la procedura del riportare le risposte sul foglio per le risposte. La disattenzione oppure la fretta possono portare a commettere errori nel ricopiare le risposte, e con ciò a un'inutile perdita di punti in questa parte dell'esame.

3. APPENDICI

3.1. DESCRIZIONE DEI CONTENUTI LINGUISTICI PER L'ESAME A LIVELLO SUPERIORE

Ambiti tematici

1. la casa e la famiglia, i rapporti in famiglia
2. Il cibo e le bevande
3. La vita quotidiana e le abitudini: le compere, i servizi
4. La scuola e lo studio
5. Il tempo libero: come trascorrere il tempo libero – il cinema, il teatro, la televisione, la lettura, la musica, il calcolatore
6. I rapporti con gli altri: l'amicizia
7. L'abitazione, la vita in città, in campagna, in una località più piccola
8. La salute e la cura del corpo
9. Lo sport e il divertimento
10. Il lavoro e la formazione: il rapporto con il lavoro, la scelta della professione
11. L'abbigliamento, la moda e i giovani
12. Il denaro, il rapporto con il denaro, il guadagno
13. La natura, le scienze naturali
14. La protezione dell'ambiente
15. La tecnologia
16. Il traffico (i mezzi di trasporto, il comportamento nel traffico) e i viaggi
17. I valori spirituali ed etici
18. I media (divertenti, utili)
19. La pubblicità e la sua influenza sulla vita
20. La vita dei giovani nei paesi di lingua tedesca
21. Personalità famose nei paesi di lingua tedesca
22. Temi relativi alla politica
23. Temi relativi alla storia e alla cultura della Croazia
24. Temi relativi alla storia e alla cultura dei paesi di lingua tedesca
25. Le caratteristiche geografiche, culturali e sociali della Croazia
26. Le festività tradizionali etc.

Le strutture grammaticali

MORFOLOGIA

I sostantivi

- il genere dei sostantivi
- la declinazione dei sostantivi
- la declinazione dei sostantivi derivati da aggettivi
- il diminutivo
- la determinazione del genere dei sostantivi composti

Gli articoli

- l'uso e la declinazione dell'articolo determinativo e indeterminativo nonché quella dei sostantivi senza articolo in determinati contesti

Le preposizioni

- i tipi più frequenti di pronomi e la loro declinazione

I numeri

- i numeri cardinali e ordinali e la loro declinazione
- altri numeri (frazioni eccetera)

Gli aggettivi

- l'uso attributivo e predicativo degli aggettivi
- la declinazione degli aggettivi
- la comparazione degli aggettivi
- il participio presente e il participio passato in funzione di aggettivo
- la reggenza degli aggettivi (l'uso di preposizioni con determinati aggettivi)

I verbi

- la coniugazione di verbi forti e deboli al presente, perfetto, preterito, **trapassato prossimo**²³, futuro semplice e **futuro II**

23 I candidati provenienti da scuole professionali devono elaborare i contenuti evidenziati per poter sostenere l'esame con successo.

- la coniugazione dei verbi modali al presente e al preterito
- la coniugazione dei verbi ausiliari al presente, preterito e perfetto
- la coniugazione di verbi divisibili e riflessivi
- la forma passiva del presente
- il **preterito congiuntivo** dei verbi ausiliari e modali, nonché dei **verbi forti e verbi deboli**, *würde* + infinito
- il participio presente e il participio passato
- *zu* + infinito
- l'imperativo
- **concordanza dei tempi**
- la reggenza dei verbi
- **espressione di asserzione, ipotesi e probabilità con l'aiuto dei verbi modali**

Le preposizioni

- le preposizioni con il dativo, con l'accusativo, con il dativo e l'accusativo, con il genitivo

Gli avverbi

- **tipologie avverbiali principali**
- la comparazione degli avverbi
- ***hin und her* e i composti corrispondenti in combinazione con i verbi**
- gli avverbi pronominali e interrogativi per persone e cose

Le interiezioni e gli equivalenti di proposizioni

- *ja, nein, doch, bitte, danke...*

SINTASSI

- l'ordine delle parole nella proposizione affermativa, interrogativa e imperativa
- l'ordine delle parole nelle proposizioni coordinate e subordinate nonché la pratica dell'inversione
- il discorso indiretto
- l'espressione di desideri e ordini
- *zu* + infinito

Le proposizioni

- le proposizioni e le congiunzioni coordinative
- le proposizioni soggettive e oggettive (congiunzioni *dass, ob*)
- frasi temporali (*als, bevor, bis, ehe, nachdem, seit, solange, während, wenn...*)
- le proposizioni causali (*weil, da*)
- le proposizioni condizionali: reali e irreali relative al presente e al futuro
- le proposizioni finali con *damit* e l'abbreviazione con *um + zu + infinito*
- frasi integrative (*obwohl*)
- frasi consecutive (*so dass, als dass, dass*)
- frasi comparative (*wie, als, als ob, als wenn, je desto*)
- frasi modali (*indem, statt dass, ohne dass*)
- frasi relative
- riduzione delle frasi subordinate
- discorso indiretto con il congiuntivo
- il gruppo infinito come aggiunta obbligatoria con determinati verbi

Funzioni linguistiche

I rapporti sociali

(per esempio rivolgersi a qualcuno, presentarsi, salutare, invitare, accettare o declinare un invito, scusarsi, rispondere a una chiamata telefonica, esprimere gratitudine)

Determinare rapporti (per esempio richiedere, concedere e negare un permesso, chiedere e dare un consiglio, avvertire, lodare)

Avviare una comunicazione (per esempio formulare domande dirette, esprimere incomprendimento oppure ignoranza di qualcosa)

Esprimere opinioni (per esempio consenso, intenzione, dubbio, supposizione)

Esprimere desideri, richieste e simili (per esempio fare gli auguri, assecondare o negare richieste, esprimere offerte, accettare offerte, rifiutare offerte)

Domande su emozioni, opinioni e simili nonché esprimere sentimenti, opinioni e simili (per esempio esprimere concordia, disagio, tendenza, paura, gioia, incertezza, indifferenza, (in)soddisfazione, speranza, tristezza, amarezza, rabbia eccetera)

Spronare a compiere un'azione, ossia esprimere omissioni (per esempio ripartire ordini, richiedere aiuto, offrire aiuto, esprimere capacità o incapacità, esprimere divieto)

Richiedere o fornire informazioni (per esempio informare, riassumere, spiegare, denominare, descrivere tratti fisici e caratteriali – descrivere stati, descrivere l'uso, esprimere la propria opinione e le opinioni altrui)

3.2. DESCRIZIONE DEI CONTENUTI LINGUISTICI PER L'ESAME A LIVELLO BASE

Ambiti tematici

1. Dati personali
2. La casa e la famiglia, l'ambiente sociale
3. La vita quotidiana e le abitudini
4. La scuola e lo studio
5. Il tempo libero, il divertimento
6. Il traffico e i viaggi
7. Il rapporto con gli altri
8. La salute e la cura del corpo
9. Il lavoro e la formazione
10. Gli acquisti
11. Il cibo e le bevande
12. I servizi
13. Il tempo
14. La storia, la cultura e la civiltà, le festività tradizionali eccetera
15. La natura e la protezione dell'ambiente
16. La tecnologia e i media

Strutture grammaticali

MORFOLOGIA

Sostantivi

- il genere dei sostantivi
- la declinazione dei sostantivi
- il diminutivo
- la determinazione del genere dei sostantivi composti

Gli articoli

- l'uso e la declinazione dell'articolo determinativo e indeterminativo nonché di sostantivi senza articolo in determinati contesti

I pronomi

- i pronomi più frequenti e la loro declinazione

I numeri

- i numeri cardinali e ordinali nonché la loro declinazione
- altri numeri (frazioni eccetera)

Gli aggettivi

- l'uso attributivo e predicativo dell'aggettivo
- la declinazione dell'aggettivo
- la comparazione dell'aggettivo
- il participio presente e il participio passato in funzione di aggettivo
- la reggenza degli aggettivi (l'uso di preposizioni con determinati aggettivi)

I verbi

- la coniugazione di verbi forti e deboli al presente, perfetto, preterito e futuro semplice
- la coniugazione dei verbi modali al presente e al preterito
- la coniugazione dei verbi ausiliari al presente, preterito e perfetto
- la coniugazione di verbi divisibili e riflessivi
- la forma passiva del presente
- il congiuntivo preterito dei verbi ausiliari e modali
- *würde* + infinito
- il participio presente e il participio passato
- *zu* + infinito
- l'imperativo
- la reggenza dei verbi

Le preposizioni

- le preposizioni con il dativo, l'accusativo, con il dativo e l'accusativo, con il genitivo

Gli avverbi

- i principali tipi di avverbi
- gli avverbi pronominali e interrogativi per persone e cose

Le interiezioni e gli equivalenti di proposizioni

- *ja, nein, doch, bitte, danke...*

SINTASSI

- l'ordine delle parole nella proposizione affermativa, interrogativa e imperativa.
- l'ordine delle parole nelle proposizioni coordinate e subordinate nonché la pratica dell'inversione
- l'espressione di desideri e ordini
- *zu* + infinito

Le proposizioni

- le proposizioni coordinate (congiunzioni *und, aber, oder, denn...*)
- le proposizioni subordinate:
 - le proposizioni soggettive e oggettive (congiunzioni *dass, ob*)
 - le proposizioni temporali (congiunzioni *wenn, als*)
 - le proposizioni causali (congiunzioni *weil, da*)
 - le congiunzioni condizionali (congiunzioni *wenn, falls*)
 - le proposizioni relative
 - le proposizioni finali con *damit* nonché la forma abbreviata con *um + zu* + infinito
 - il gruppo infinitivo come aggiunta obbligatoria a determinati verbi



